

ТЕРМОПЛАСТИЧНАЯ ЛЕНТА ORFICAST®



Температура активации:
65°C



Минимальное время
активации:
1 минута



Максимальное время
активации:
30 минут



Время сушки:
макс. 10 секунд



Время формования:
1 минута



Время затвердевания:
минимум 5 минут



A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИЧНАЯ ЛЕНТА ORFICAST представляет собой низкотемпературный термопластический материал, по тактильным ощущениям напоминающий текстиль, используемый для изготовления небольших ортезов для иммобилизации.

Ленту ORFICAST накладывают сразу после его активации.

Лента ORFICAST не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Лента ORFICAST поставляется в рулонах длиной ± 300 см, шириной 3 см в 2 цветах и 6 см в 3 цветах. Толщина материала составляет $\pm 1,8$ мм.

Плотность материала около 20 г/м.

НОМЕР АРТИКУЛА		ОПИСАНИЕ	ЦВЕТ
ШИРИНА: 3 СМ	4030	1 рулон - ширина: 3 см	СИНИЙ
	4030Z	1 рулон - ширина: 3 см	ЧЕРНЫЙ
	4031	12 рулонов/коробка- ширина: 3 см	СИНИЙ
	4031Z	12 рулонов/коробка- ширина: 3 см	ЧЕРНЫЙ
ШИРИНА: 6 СМ	4032	1 рулон - ширина: 6 см	СИНИЙ
	4032Z	1 рулон - ширина: 6 см	ЧЕРНЫЙ
	4032OR	1 рулон - ширина: 6 см	ОРАНЖЕВЫЙ
	4033	6 рулонов/коробка - ширина: 6 см	СИНИЙ
	4033Z	6 рулонов/коробка - ширина: 6 см	ЧЕРНЫЙ
	4033OR	6 рулонов/коробка - ширина: 6 см	ОРАНЖЕВЫЙ

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластичная лента ORFICAST может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. **Убедитесь, что температура активированного материала ORFICAST не вызовет у пациента ожог.**

Е. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Ленту ORFICAST размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, сухой нагреватель, нагревательная плита или микроволновая печь. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 30 секунд до 5 минут:
 - а. Водяная ванна: 65°C: 1 мин
 - б. Сухой нагреватель или нагревательная плита: 1-5 мин
 - в. Микроволновая печь: 500W: 2-2½ (сначала разогревают достаточное количество воды в микроволновой печи, а затем активируют ленту ORFICAST, погрузив ее в разогретую воду).

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:

Во время активации размер ленты Orficast может уменьшиться до 45%, что является нормальным явлением. Основа легко растягивается до первоначальных размеров во время наложения.

2. Используйте термофен только для нагревания небольших участков ленты ORFICAST, чтобы скорректировать форму ортеза или прикрепить крючок и петлю.

Термофен не предназначен для использования в качестве источника тепла для активации всей поверхности ленты ORFICAST.

При использовании сухого нагревателя Orfit для активации материала следуйте предписанным инструкциям.

3. ***Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.***
4. Температуры до 100°C не повреждают ленту ORFICAST, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации.
5. ***Никогда не используйте открытый огонь для активации ленты ORFICAST.***

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наложение:

1. Возможны различные техники наложения:
 - Техника наложения идентична наложению гипсовых повязок.
 - Ленты можно склеивать вместе для получения необходимых образцов.
 - Ручная формовка ленты ORFICAST (или нескольких слоев вместе).Используйте растягивающие и эластичные свойства ленты ORFICAST, избегайте сжатия кожи.
2. Лента ORFICAST очень легко прилипает к собственной поверхности и ко всем пористым поверхностям. В случае случайного склеивания, активируйте ее и аккуратно разделите слои. Для получения однородного ортеза ленту ORFICAST необходимо наносить хорошо разогретой. По завершении сильно прижмите, чтобы усилить сцепление всех слоев.

Ремешки, аксессуары для ортезов или усилители также могут прикрепляться к ортезу благодаря самоклеящимся свойствам ленты ORFICAST. Сначала слегка нагрейте ортез из ленты ORFICAST в нужном месте с помощью термофена, пока материал не станет блестящим и липким. После этого приклейте нужные материалы на поверхность ортеза и плотно прижмите, чтобы зафиксировать соединение.

3. Лента ORFICAST обладает памятью от низкой до средней степени. Материал можно повторно активировать и развернуть, если он не был полностью прижат. Это позволяет при необходимости вносить небольшие корректировки в ортез.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Ленту ORFICAST не снимают с пациента, пока ортез не станет достаточно твердым.
2. Если ортез необходимо разрезать, перед снятием, используют подходящие ножницы для разрезания и не ждут, пока материал полностью затвердеет.

3. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Для очистки ленты ORFICAST используют теплую воду с мылом. Очищают необходимый участок и высушивают феном, избегая длительного намокания кожи. Не опускайте весь ортез в воду, так как это может привести к нарушению его формы.

И. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортеза из ленты ORFICAST в автоклаве запрещена.

Ленту ORFICAST можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.). Хорошо ополосните после обработки. После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Лента ORFICAST является биоразлагаемой.

Л. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

К. ХРАНЕНИЕ

- Ленту ORFICAST рекомендуется хранить в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.
Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения.

Срок годности: 48 месяцев.

Л. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

*** Лента ORFICAST не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

*** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFICAST.**

*** Лента ORFICAST для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

М. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Контакт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFICAST® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»

(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31985

ВЕРСИЯ 19

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 21.02.2023

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 21.02.2025

ТЕРМОПЛАСТИЧНАЯ ЛЕНТА ORFICAST® MORE



Температура активации:
65°C



Минимальное время
активации:
90 секунд



Максимальное время
активации:
30 минут



Время сушки:
макс. 10 секунд



Время формования:
2 минуты



Время затвердевания:
минимум 5 минут



A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИЧНАЯ ЛЕНТА ORFICAST MORE представляет собой низкотемпературный термопластический материал, по тактильным ощущениям напоминающий текстиль, используемый для изготовления ортезов.

Ленту ORFICAST MORE накладывают сразу после его активации.

Лента ORFICAST MORE не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Лента ORFICAST MORE поставляется в рулонах длиной ± 300 см, шириной 6, 15 и 30 см в 3 цветах. Толщина материала составляет $\pm 3,0$ мм.

Плотность материала около 40 г/м.

НОМЕР АРТИКУЛА		ОПИСАНИЕ	ЦВЕТ
ШИРИНА: 6 CM	4035	1 рулон - ширина: 6 см	СИНИЙ
	4035Z	1 рулон - ширина: 6 см	ЧЕРНЫЙ
	4035OR	1 рулон - ширина: 6 см	ОРАНЖЕВЫЙ
	4036	6 рулонов/коробка - ширина: 6 см	СИНИЙ
	4036Z	6 рулонов/коробка - ширина: 6 см	ЧЕРНЫЙ
	4036OR	6 рулонов/коробка - ширина: 6 см	ОРАНЖЕВЫЙ
ШИРИНА: 15 CM	4039	1 рулон - ширина: 15 см	СИНИЙ
	4039Z	1 рулон - ширина: 15 см	ЧЕРНЫЙ
	4039OR	1 рулон - ширина: 15 см	ОРАНЖЕВЫЙ
	4040	6 рулонов/коробка - ширина: 15 см	СИНИЙ
	4040Z	6 рулонов/коробка - ширина: 15 см	ЧЕРНЫЙ
	4040OR	6 рулонов/коробка - ширина: 15 см	ОРАНЖЕВЫЙ
ШИРИНА: 30 CM	4042	1 рулон - ширина: 30 см	СИНИЙ

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластичная лента ORFICAST MORE может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.

2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. **Убедитесь, что температура активированного материала ORFICAST MORE не вызовет у пациента ожог.**

Е. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Ленту ORFICAST MORE размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, сухой нагреватель, нагревательная плита или микроволновая печь. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 30 секунд до 5 минут:
 - a. Водяная ванна: 65°C: 90 с
 - b. Сухой нагреватель или нагревательная плита: 2-5 мин
 - c. Микроволновая печь: 500W: 2-2½ (сначала разогревают достаточное количество воды в микроволновой печи, а затем активируют ленту ORFICAST MORE, погрузив ее в разогретую воду).

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:

Во время активации размер ленты ORFICAST MORE может уменьшиться до 45%, что является нормальным явлением. Основа легко растягивается до первоначальных размеров во время наложения.

2. Используйте термофен только для нагревания небольших участков ленты ORFICAST MORE, чтобы скорректировать форму ортеза или прикрепить крючок и петлю.

Термофен не предназначен для использования в качестве источника тепла для активации всей поверхности ленты ORFICAST.

При использовании сухого нагревателя Orfit для активации материала следуйте предписанным инструкциям.

3. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
4. Температуры до 100°C не повреждают ленту ORFICAST MORE, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации.
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации ленты ORFICAST MORE.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наложение:

1. Возможны различные техники наложения:
 - Техника наложения идентична наложению гипсовых повязок.
 - Полоски можно склеивать вместе для получения необходимых образцов.
 - Ручная формовка ленты ORFICAST MORE (или нескольких слоев вместе).Используйте растягивающие и эластичные свойства ленты ORFICAST MORE, избегайте сжатия кожи.
2. Лента ORFICAST MORE очень легко прилипает к собственной поверхности и ко всем пористым поверхностям. В случае случайного склеивания, активируйте ленту и аккуратно разделите слои. Для получения однородного ортеза ленту ORFICAST MORE необходимо наносить горячим. По завершении сильно прижмите, чтобы усилить сцепление всех слоев.

Ремешки, аксессуары для ортезов или усилители также могут прикрепляться к ортезу благодаря самоклеящимся свойствам ленты ORFICAST MORE. Сначала слегка нагревают ортез из ленты ORFICAST MORE в нужном месте с помощью термофена, пока материал не станет блестящим и липким. После этого прикладывают нужные материалы на поверхность ортеза и плотно прижимают, чтобы зафиксировать соединение.

3. Лента ORFICAST MORE обладает памятью от низкой до средней степени. Материал можно повторно активировать и развернуть, если он не был полностью прижат. Это позволяет при необходимости вносить небольшие корректировки в ортез.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Ленту ORFICAST MORE не снимают с пациента, пока ортез не станет достаточно твердым.
2. Если ортез необходимо разрезать, перед снятием, используют подходящие ножницы для разрезания и не ждут, пока материал полностью затвердеет.
3. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортеза из ленты ORFICAST в автоклаве запрещена.

Ленту ORFICAST можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.). Хорошо ополосните после обработки. После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Лента ORFICAST является биоразлагаемой.

И. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

Ж. ХРАНЕНИЕ

- Ленту ORFICAST MORE рекомендуется хранить в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения.

Срок годности: 48 месяцев.

К. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

***Лента ORFICAST MORE не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

***Никогда не используйте открытый огонь для активации ленты ORFICAST MORE.**

***Лента ORFICAST MORE для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

Л. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFICAST MORE® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50141
ВЕРСИЯ 9
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 21.02.2023
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 21.02.2025

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® CLASSIC
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT CLASSIC представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации.

Термопластик ORFIT CLASSIC накладывают сразу после его активации.

Термопластик ORFIT CLASSIC не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

В. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIT CLASSIC поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

НОМЕР Артикула	ТИП	ТОЛЩИНА, мм	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8332.S01	мягкий	1,6	450 x 600	сплошной
8332.S02		2,0		микроперф.
8333.S01				сплошной
8333.S02				микроперф.
8333.S02+				микроперф. плюс
8333.S03				макс. перф.
8333.S04				мин. перф.
8338.S02		2,5		микроперф.
8334.S01		3,2		сплошной
8334.S03				макс. перф.
8334.S04				мин. перф.
8354.S01			600 x 900	сплошной
8354.S03				макс. перф.
8354.S04				мин. перф.
8334.ST1	жесткий	450 x 600	сплошной	
8334.ST4			мин. перф.	
8354.ST1			сплошной	
8354.ST4			мин. перф.	
8355.S01	мягкий	4,2	600 x 900	сплошной
8355.S04				мин. перф.
8355.ST1	жесткий			сплошной
8355.ST4				мин. перф.

Заготовки:

НОМЕР Артикула	ОПИСАНИЕ	ТИП	ТОЛЩИНА, мм	РАЗМЕР	ТИП ПЕРФОРАЦИИ
35810	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	мягкий	1,6 мм	маленький	микроперф.
35811				средний	
35812				большой	
35900	ЗАКРЫТЫЙ ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ			маленький	
35901				средний	
35902				большой	
35814	ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И		2 мм	маленький	

35815 35816	БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ			средний	
				большой	
35830	ОРТЕЗ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ			маленький	
35831				средний	
35832				большой	
35818	ОРТЕЗ ДЛЯ ТЫЛЬНОЙ СТОРОНЫ ЗАПЯСТЬЯ	Х-маленький	сплошной		
35820		маленький			
35821		средний			
35822		большой			
35850	ОРТЕЗ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ	маленький			
35851		средний			
35852		большой			
35870	АНТИ-СПАСТИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА	маленький			
35871		средний			
35872		большой			
35910	ВНУТРЕННИЙ АНТИ- СПАСТИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ	маленький	мин. перф.		
35911		средний			
35912		большой			
35840	РЕВМАТИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ АРТРИТА	маленький	мин. перф.		
35841		средний			
35842		большой			
35817KL	ОРТЕЗ ДЛЯ ЛОКТЕВОГО СДВИГА	левый	сплошной		
35817KR		правый			

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик ORFIT CLASSIC может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	Артикул
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.

4. Перед наложением ортез обрабатывают тальком.
5. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

Е. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик ORFIT CLASSIC размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Susrap, термофен, нагревательная плита или сушижаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 2 до 5 минут:
2. При использовании водяной ванны Susrap рекомендуется использовать дистиллированную воду и добавлять в нее чайную ложку жидкого мыла для облегчения формовки. Оставляют просохнуть на непористой поверхности (пластмассовой, стеклянной, стальной и т. д.).
При сухом нагревании обе стороны термопластика перед активацией необходимо обработать тальком.
При использовании нагревательной плиты или сушижарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.
При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
3. При размягчении термопластик ORFIT CLASSIC становится прозрачным. Это идеальный показатель того, что достигнута необходимая температура.
4. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
5. Температуры до 120°C не повреждают термопластик ORFIT CLASSIC, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации и обработки изделия тальком. При таких высоких температурах активации используйте латексные перчатки и ни в коем случае не наносите горячий термопластик ORFIT CLASSIC непосредственно на кожу пациента.
6. Обратите внимание, что, если ортез остается в горячей воде в течение длительного периода времени, термопластик ORFIT CLASSIC постепенно теряет свою прозрачность, не повреждаясь при этом. При оставлении в выключенной водяной ванне на поверхности материала образуется белая пленка, а остатки могут прилипнуть к решетке, это влияет только на косметический вид ортеза.
7. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFIT CLASSIC.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFIT CLASSIC нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырезайте прямыми линиями.
Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.
Нагрейте лист термопластика ORFIT CLASSIC, пока он не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика ORFIT CLASSIC, пока он не станет полностью прозрачным. Выньте его из воды и дайте поверхности остыть на полотенце в течение нескольких секунд, НЕ ВЫСУШИВАТЬ ДО КОНЦА. При необходимости положите мокрый шаблон на подходящую рабочую поверхность с покрытием из нейлона или на поверхность, покрытую тефлоновой пленкой.
2. Существует несколько техник нанесения:
 - техника, основанная на свойствах силы тяжести: материал формируется под действием силы тяжести;
 - закрытая техника: сформуйте материал вокруг конечности и склейте края;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез латексной повязкой.Используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIT CLASSIC.
3. Термопластик ORFIT CLASSIC очень легко прилипает к собственной поверхности и ко всем пористым поверхностям. При случайном склеивании 2 склеенные части можно разъединить при полной реактивации.
С помощью сухого тепла возможно склеивание термопластика с фиксирующими ремешками и аксессуарами для ортезов.
Для обеспечения хорошей адгезии материала обе стороны следует РАЗОГРЕТЬ термофеном при высокой температуре (макс. 250°C).
4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик ORFIT CLASSIC полностью не затвердеет.

Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов.

Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIT CLASSIC гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание влажными пальцами;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
 - шлифование с помощью подходящего шлифовального инструмента на низкой скорости вращения.
2. Ортезу из термопластика ORFIT CLASSIC можно придать глянцевую поверхность, нагрев его термофеном в течение нескольких секунд.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFIT CLASSIC следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и дезинфицирующее мыло или предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFIT CLASSIC в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIT CLASSIC можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.). После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик ORFIT CLASSIC является биоразлагаемым.

И. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

Л. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFIT CLASSIC хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C. После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биodeградации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 36 месяцев.

К. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

**** Термопластик ORFIT CLASSIC не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.***

**** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIT CLASSIC.***

**** Термопластик ORFIT CLASSIC для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.***

Л. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).
ORFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31000
ВЕРСИЯ 11
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 26.06.2023
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 26.06.2025

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® NS
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT NS представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации. Термопластик ORFIT NS накладывают сразу после его активации.

Термопластик ORFIT NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

В. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIT NS поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

НОМЕР АРТИКУЛА	ТИП	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8332.SO1/NS	мягкий	450 x 600 x 1,6	сплошной
8332.SO2/NS	мягкий	450 x 600 x 1,6	микроперф.
8333.SO1/NS	мягкий	450 x 600 x 2,0	сплошной
8333.SO2/NS	мягкий	450 x 600 x 2,0	микроперф.
8333.SO2+/NS	мягкий	450 x 600 x 2,0	микроперф. плюс
8333.SO3/NS	мягкий	450 x 600 x 2,0	макс. перф.
8333.SO4/NS	мягкий	450 x 600 x 2,0	мин. перф.
8338.SO2/NS	мягкий	450 x 600 x 2,5	микроперф.
8334.SO1/NS	мягкий	450 x 600 x 3,2	сплошной
8334.SO3/NS	мягкий	450 x 600 x 3,2	макс. перф.
8334.SO4/NS	мягкий	450 x 600 x 3,2	мин. перф.
8354.SO1/NS	мягкий	600 x 900 x 3,2	сплошной
8354.SO3/NS	мягкий	600 x 900 x 3,2	макс. перф.
8354.SO4/NS	мягкий	600 x 900 x 3,2	мин. перф.
8334.ST1/NS	жесткий	450 x 600 x 3,2	сплошной
8334.ST4/NS	жесткий	450 x 600 x 3,2	мин. перф.
8354.ST1/NS	жесткий	600 x 900 x 3,2	сплошной
8354.ST4/NS	жесткий	600 x 900 x 3,2	мин. перф.
8355.SO1/NS	мягкий	600 x 900 x 4,2	сплошной
8355.SO4/NS	мягкий	600 x 900 x 4,2	мин. перф.
8355.ST1/NS	жесткий	600 x 900 x 4,2	сплошной
8355.ST4/NS	жесткий	600 x 900 x 4,2	мин. перф.

С. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик ORFIT NS может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

E. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик ORFIT NS размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Susrap, термофен, нагревательная плита или сушижаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 2 до 5 минут:

2. При использовании водяной ванны Susrap рекомендуется смягчать воду добавлением в нее чайной ложки жидкого мыла.

При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.

При использовании нагревательной плиты или сушижарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой, а поверхность термопластика необходимо обработать тальком.

Допускаются температуры до 160°C при условии, что не превышено надлежащее время нагревания (см. таблицу ниже).

3. При размягчении термопластик ORFIT NS становится прозрачным. Это идеальный показатель того, что достигнута необходимая температура.

Время активации:

Толщина листа	80°C	160°C
1,6 мм	± 4 мин	± 1 мин
2,0 мм	± 5 мин 30 с	± 1 мин 30 с
3,2 мм	± 9 мин	± 2 мин
4,2 мм	± 16 мин	± 2 мин 30 с

Внимание: не нагревайте материал дольше, чем необходимо, при очень высоких температурах термопластик станет жидким и непригодным для использования.

Наденьте защитные перчатки и не наносите термопластик на кожу пациента, пока он достаточно не остынет.

4. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFIT NS.**

F. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFIT NS нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.

Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.

Нагрейте лист термопластика ORFIT NS, пока он не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика ORFIT NS, пока он не станет полностью прозрачным. Выньте его из воды и дайте поверхности остыть в течение нескольких секунд.
2. **Термопластик ORFIT NS становится:**
 - **не липким** при влажном нагревании, а также при сухом нагревании и обработке поверхности тальком;
 - **немного липким** при влажном нагревании, протирании полотенцем и прессовании при сухом нагревании при низкой температуре (от 65°C до 80°C);
 - **липким** при сухом нагревании при высокой температуре (от 120°C до 160°C). Тем не менее, склеенные части можно отсоединить после затвердевания.
3. Существует несколько техник нанесения:
 - техника, основанная на свойствах силы тяжести: материал формируется под действием силы тяжести;

- закрытая техника: сформуйте материал вокруг конечности и склейте края;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез латексной повязкой.
- Используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIT NS.
4. При случайном склеивании оставляют термопластик ORFIT NS полностью затвердеть, чтобы можно было разделить слипшиеся части. После этого можно безопасно реактивировать материал в горячей воде.
 5. Не снимайте ортез с пациентом до тех пор, пока термопластик ORFIT NS не станет полностью непрозрачным. Излишки материала можно обрезать до полного затвердевания. Для этого воспользуйтесь парой ножниц для разрезания ортезов.
 6. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.
 7. Для того, чтобы прикрепить к ортезу ремешки и закрепить петли, опоры или другие аксессуары, необходимо СНЯТЬ пленку термопластика NS в нужном месте. Это можно сделать местным нагреванием поверхности и отсоединением пленки вручную. Пленку также можно соскоблить ножом, грубой наждачной бумагой или шлифовальным инструментом. Пленку можно размягчить ацетоном или спиртом, а затем вытереть.

G. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIT NS гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
 - шлифование подходящим шлифовальным инструментом при низкой скорости вращения.

H. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFIT NS следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFIT NS в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIT NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

Избегайте длительного контакта с моющими средствами и кислотами, которые могут повредить пленку термопластика NS.

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик ORFIT NS является биоразлагаемым.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFIT NS хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биodeградации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 36 месяцев.

K. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

*** Термопластик ORFIT NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

*** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIT NS.**

*** Термопластик ORFIT NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

**Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)**

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31010

ВЕРСИЯ 10

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 05.02.2022

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 05.02.2024

ТЕРМОПЛАСТИК AQUAFIT™ NS
A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК AQUAFIT NS представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах с нелипким (от англ. *non-stick (NS)*) покрытием, обладающий неограниченным потенциалом для изготовления ортезов от очень больших до очень маленьких размеров.

Термопластик AQUAFIT NS накладывают сразу после его активации.

Термопластик AQUAFIT NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Термопластик AQUAFIT NS поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

НОМЕР АРТИКУЛА	ТИП	РАЗМЕР, см	ПЕРФОРАЦИЯ
8632N.1/NS	мягкий	450 x 600 x 1,6	сплошной
8632N.2/NS			микроперф.
8639N.1/NS		450 x 600 x 2,4	сплошной
8639N.2+/NS			микроперф. плюс
8634N.1/NS		450 x 600 x 3,2	сплошной
8634N.6/NS			макроперф.
8634N.3/NS			макс. перф.
8654N.1/NS		600 x 900 x 3,2	сплошной
8654N.6/NS			макроперф.
8634N.ST1/NS	жесткий	450 x 600 x 3,2	сплошной
8634N.ST6/NS			макроперф.
8654N.ST1/NS		600 x 900 x 3,2	сплошной
8654N.ST6/NS			макроперф.

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик AQUAFIT NS может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.

2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.

Е. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

С помощью резака наметьте черновой размер, а затем отломите вручную. Резка по шаблону производится после частичной активации.

Активация

1. Активация в водяной ванне

Термопластик AQUAFIT NS размягчается при нагревании до 65°C. Возможным источником активации является водяная ванна.

Время активации: 3 мин. при 65°C

Достаньте материал из водяной ванны и быстро просушите на полотенце. После этого нанесите материал на пациента.

Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.

2. Активация в сухожаровом шкафу или сухом нагревателе.

Термопластик AQUAFIT NS размягчается при нагревании при температуре 75-90°C.

При использовании нагревательной плиты или сухожарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.

При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.

Высокие температуры до 180°C не повреждают термопластик AQUAFIT NS, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации.

При высоких температурах активации используйте латексные перчатки и ни в коем случае не наносите термопластик AQUAFIT NS непосредственно на кожу пациента.

Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика AQUAFIT NS.

Наложение:

1. Дайте термопластику AQUAFIT NS остыть перед наложением.

Термопластик AQUAFIT NS становится:

- не липким при влажном нагревании, а также при сухом нагревании и обработке поверхности тальком;
- немного липким при влажном нагревании, протирании полотенцем и прессовании при сухом нагревании при низкой температуре (до 80°C);
- липким при сухом нагревании при высокой температуре (выше 100°C). Тем не менее, склеенные части можно отсоединить после затвердевания.

2. При случайном склеивании оставляют термопластик AQUAFIT NS полностью затвердеть, чтобы можно было разделить слипшиеся части. После этого можно безопасно реактивировать материал в горячей воде.

3. Для того, чтобы прикрепить к ортезу ленты и закрепить петли, выносные опоры или другие аксессуары, необходимо СНЯТЬ пленку термопластика NS в нужном месте. Это можно сделать местным нагреванием поверхности и отсоединением пленки вручную. Пленку также можно соскоблить ножом, грубой наждачной бумагой или шлифовальным инструментом.

Ф. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика AQUAFIT NS гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
 - после затвердевания края ортеза можно обработать с помощью ножа для удаления заусенцев;

Г. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

При очистке термопластика AQUAFIT NS избегайте длительного контакта с моющими средствами и кислотами, которые могут повредить пленку термопластика NS. Термопластик AQUAFIT NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок НАСТМ®, Sterilium® и т. д.).

После использования термопластик AQUAFIT NS можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик AQUAFIT NS является биоразлагаемым.

И. ХРАНЕНИЕ

Листы и остатки термопластика AQUAFIT NS должны храниться по отдельности в оригинальной пластиковой упаковке во избежание слипания.

Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.

Срок годности: 36 месяцев.

I. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.AQUAFIT.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (ORFIT INDUSTRIES). ORFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

**Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)**

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@AQUAFIT.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31090

ВЕРСИЯ 5

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 05.05.2021

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 05.05.2023

ТЕРМОПЛАСТИК
ORFILIGHT® NS
ORFILIGHT® BLACK NS
ORFILIGHT® ATOMIC BLUE NS

A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИКИ ORFILIGHT NS (ORFILIGHT NS) представляют собой низкотемпературные термопластические материалы в листах со сверхмалым весом. Они используются для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и реабилитационных средств.

Продукты ORFILIGHT NS накладывают сразу после активации.

Термопластики ORFILIGHT NS не пригодны для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFILIGHT NS поставляется в листах различного цвета, толщины, размера и типа перфорации, доступна также предварительная резка.

Листы:

НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ	ТОЛЩИНА, мм	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8332.2/L	бежевый	1,6	450 x 600	микроперф.
8338.2/L		2,5		микроперф.
8334.1/L		3,2		сплошной
8334.4/L		3,2		мин. перф.
8332Z.2/L/NS	черный	1,6		микроперф.
8338Z.2/L/NS		2,5		микроперф.
8334Z.1/L/NS		3,2		сплошной
8334Z.4/L/NS		3,2		мин. перф.
8332MB.2/L/NS	атомный синий	1,6		микроперф.
8338MB.2/L/NS		2,5		микроперф.
8334MB.1/L/NS		3,2		сплошной
8334MB.4/L/NS		3,2		мин. перф.

Заготовки:

НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ	ОПИСАНИЕ	РАЗМЕР	ТОЛЩИНА И ПЕРФОРАЦИЯ
35810/L	бежевый	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	маленький	1,6 мм микроперф.
35811/L			средний	
35812/L			большой	
35818/L	бежевый	ОРТЕЗ ДЛЯ ТЫЛЬНОЙ СТОРОНЫ КИСТИ	X-маленький	3,2 мм сплошной
35820/L			маленький	
35821/L			средний	
35822/L			большой	
35840/L			маленький	

35841/L	бежевый	РЕВМАТИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ АРТРИТА	средний	2,5 мм микроперф.
35842/L			большой	
35843/L	бежевый	ОРТЕЗ ДЛЯ ФИКСАЦИИ СУХОЖИЛИЯ	маленький	2,5 мм микроперф. и 3,2 мм мин. перф.
35844/L			средний	
35845/L			большой	
35810Z/L/NS	черный	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	маленький	1,6 мм микроперф.
35811Z/L/NS			средний	
35812Z/L/NS			большой	
35814Z/L/NS	черный	ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	маленький	2,5 мм микроперф.
35815Z/L/NS			средний	
35816Z/L/NS			большой	
35820Z/L/NS	черный	ОРТЕЗ ДЛЯ ТЫЛЬНОЙ СТОРОНЫ КИСТИ	маленький	3,2 мм сплошной
35821Z/L/NS			средний	
35822Z/L/NS			большой	

С. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластики ORFILIGHT NS могут комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	Артикул
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

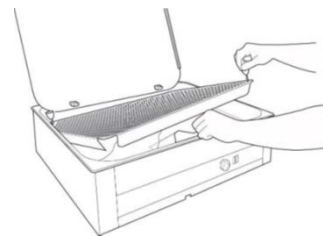
Д. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.

Е. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластики ORFILIGHT NS активируются при нагревании до 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, сухой нагреватель или нагревательная плита. Время активации зависит от источника тепла и варьируется от 30 секунд до 3 минут (например, время активации в водяной ванне при 65°C составляет 3 минуты).
2. Термопластики ORFILIGHT NS можно ненадолго высушить на полотенце. Случайное склеивание можно устранить легким потягиванием.
3. Поскольку продукты ORFILIGHT NS очень легкие и в воде всплывают на поверхность, их необходимо держать под водой, поместив их под решетку водяной ванны Suspan или сетку, которая входит в комплект поставки водяной ванны Suspan (см. рисунок). Их также можно переворачивать лопаточкой, чтобы активировать обе стороны материала.

4. Продукты ORFILIGHT NS покрыты нелипкой пленкой. Тем не менее, продукты ORFILIGHT NS обладают контролируемым свойством липкости. Это контролируемое свойство липкости помогает удерживать материал на месте во время формования. При использовании нагревательной плиты горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.
5. **Внимание! Продукты ORFILIGHT NS обугливаются при температуре 150°C, становятся желтоватыми и легко рвутся.**
6. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
7. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFILIGHT NS.**



Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFILIGHT NS нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.

Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.

Чтобы вырезать точный шаблон ортеза, нагрейте лист термопластика ORFILIGHT NS, пока он не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами для разрезания ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика ORFILIGHT NS, пока он не станет полностью мягким. Время активации в водяной ванне при 65°C составляет 3 минуты. Выньте его из воды и дайте поверхности остыть на полотенце в течение нескольких секунд.
2. Существует несколько техник нанесения:
 - техника, основанная на свойствах силы тяжести: материал формируется под действием силы тяжести;
 - закрытая техника: сформуруйте материал вокруг конечности и склейте края;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез латексной повязкой.

Используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFILIGHT NS.

3. При случайном склеивании 2 склеенные части можно разъединить при полной реактивации. Надежное склеивание с фиксирующими лентами и ортопедическими аксессуарами возможно путем местного сухого нагревания поверхности и их прикрепления к поверхности термопластика надавливанием.

Для обеспечения хорошей адгезии материала обе стороны следует РАЗОГРЕТЬ термофеном при высокой температуре (макс. 250°C).

4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик ORFILIGHT NS полностью не затвердеет. Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Обрезание краев ортеза, пока материал еще относительно мягкий, приводит к запечатыванию краев. Также возможно отшлифовать и отполировать края с помощью абразивного круга с покрытием на низкой скорости.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFILIGHT NS следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFILIGHT NS в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFILIGHT NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок НАС®, Sterilium® и т. д.). Хорошо ополосните после обработки.

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFILIGHT NS следует хранить в оригинальной упаковке.
- Хранить материал следует в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биodeградации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 36 месяцев.

K. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

** Термопластик ORFILIGHT NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.*

** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFILIGHT NS.*

** Термопластик ORFILIGHT NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.*

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Запрещается вносить изменения в этот текст без предварительного письменного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFILIGHT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9A | B-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31001

ВЕРСИЯ 13

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 26.06.2023

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 26.06.2025

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® COLORS NS
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT COLORS NS представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации.

Термопластик ORFIT COLORS NS накладывают сразу после его активации.

Термопластик ORFIT COLORS NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

В. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIT COLORS NS поставляется в листах размером 450 x 600 мм различных цветов, толщины и типа перфорации.

Листы:

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЦВЕТА	НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ	ТОЛЩИНА, мм	МАТЕРИАЛ
	8133PU.1/NS	фиолетовый	2,0	сплошной
	8133PU.2/NS			микроперф.
	8133GR.1/NS	горячий зеленый		сплошной
	8133GR.2/NS			микроперф.
	8133Z.1/NS	доминантный черный		сплошной
	8133Z.2/NS			микроперф.
	8133R.1/NS	динамичный красный		сплошной
	8133R.2/NS			микроперф.
	8133B.1/NS	синий океан		сплошной
	8133B.2/NS			микроперф.
	8133FP.1/NS	ярко-розовый		сплошной
	8133FP.2/NS			микроперф.
	8133MG.1/NS	серебряный	3,4	сплошной
	8133MG.2/NS			микроперф.
	8134MG.1/NS		2,0	сплошной
	8134MG.4/NS			микроперф.
	8133MB.1/NS	атомный синий	3,4	сплошной
	8133MB.2/NS			микроперф.
	8134MB.1/NS		2,0	сплошной
	8134MB.4/NS			микроперф.
	8133GO.1/NS	золотой	3,4	сплошной
	8133GO.2/NS			микроперф.
	8134GO.1/NS		2,0	сплошной
	8134GO.4/NS			микроперф.

Заготовки:

НОМЕР АРТИКУЛА	РАЗМЕР	ОПИСАНИЕ	ТОЛЩИНА (мм), ТИП ПЕРФОРАЦИИ
СИНИЙ ОКЕАН			
35810B/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35811B/NS	средний		
35812B/NS	большой		

			2,0 микроперф.
35900B/NS	маленький	ЗАКРЫТЫЙ ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35901B/NS	средний		
35902B/NS	большой		
35814B/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35815B/NS	средний		
35816B/NS	большой		
35830B/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ	
35831B/NS	средний		
35832B/NS	большой		
АТОМНЫЙ СИНИЙ			
35810MB/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35811MB/NS	средний		
35812MB/NS	большой		
35900MB/NS	маленький	ЗАКРЫТЫЙ ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35901MB/NS	средний		
35902MB/NS	большой		
35814MB/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35815MB/NS	средний		
35816MB/NS	большой		
35830MB/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ	
35831MB/NS	средний		
35832MB/NS	большой		
СЕРЕБРЯНЫЙ			
35810MG/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35811MG/NS	средний		
35812MG/NS	большой		
35900MG/NS	маленький	ЗАКРЫТЫЙ ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35901MG/NS	средний		
35902MG/NS	большой		
35814MG/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35815MG/NS	средний		
35816MG/NS	большой		
35830MG/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ	
35831MG/NS	средний		
35832MG/NS	большой		
ДОМИНАНТНЫЙ ЧЕРНЫЙ			
35810Z/NS	маленький		

35811Z/NS	средний	ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35812Z/NS	большой		
35900Z/NS	маленький	ЗАКРЫТЫЙ ОРТЕЗ ДЛЯ БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35901Z/NS	средний		
35902Z/NS	большой		
35814Z/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА КИСТИ	
35815Z/NS	средний		
35816Z/NS	большой		
35830Z/NS	маленький	ОРТЕЗ ДЛЯ ИММОБИЛИЗАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ	
35831Z/NS	средний		
35832Z/NS	большой		

С. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластики ORFIT COLORS NS могут комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.

E. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик ORFIT COLORS NS размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, сухой нагреватель, нагревательная плита или сушижаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 2 до 5 минут:
2. При использовании водяной ванны Suspan рекомендуется смягчать воду, добавляя в нее чайную ложку жидкого мыла.
При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
При использовании нагревательной плиты или сушижарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.
3. *Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.*

4. Температуры до 120°C не повреждают термопластик ORFIT COLORS NS, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации и достаточного натирания изделия тальком. При таких высоких температурах активации используйте латексные перчатки и ни в коем случае не наносите горячий термопластик ORFIT COLORS NS непосредственно на кожу пациента.
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFIT COLORS NS.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFIT COLORS NS нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резаком. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.
Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.
3. Нагрейте лист термопластика ORFIT COLORS NS, пока он не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика ORFIT COLORS NS, пока он не станет полностью мягким. Выньте его из воды и дайте поверхности остыть на полотенце в течение нескольких секунд.
Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.
Термопластик ORFIT COLORS NS становится:
 - **не липким** при влажном нагревании, а также при сухом нагревании и обработке поверхности тальком;
 - **немного липким** при сухом нагревании при низкой температуре;
 - **липким** при сухом нагревании при высокой температуре. Тем не менее, склеенные части можно отсоединить после затвердевания.
2. Существует несколько техник нанесения:
 - техника, основанная на свойствах силы тяжести: материал формируется под действием силы тяжести;
 - закрытая техника: сформуйте материал вокруг конечности и склейте края;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез латексной повязкой.

Как и в случае со всеми другими термопластичными материалами, при формовании используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIT COLORS NS, но имейте в виду, что при чрезмерном растяжении может произойти разрыв.

3. При случайном склеивании оставляют термопластик ORFIT COLORS NS полностью затвердеть, чтобы можно было разделить слипшиеся части. После этого можно безопасно повторно активировать материал в горячей воде.
4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик ORFIT COLORS NS полностью не затвердеет. Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов.
Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.
5. Для того, чтобы прикрепить к ортезу ленты и закрепить петли, выносные опоры или другие аксессуары, необходимо СНЯТЬ пленку термопластика NS в нужном месте. Это можно сделать местным нагреванием поверхности и отсоединением пленки вручную. Пленку также можно соскоблить ножом, грубой наждачной бумагой или шлифовальным инструментом. Пленку можно размягчить ацетоном или спиртом, а затем вытереть.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIT COLORS NS гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
 - шлифование подходящим шлифовальным инструментом при низкой скорости вращения.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFIT COLORS NS следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFIT COLORS NS в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIT COLORS NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

Избегайте длительного контакта с моющими средствами и кислотами, которые могут повредить пленку термопластика NS.

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик ORFIT COLORS NS является биоразлагаемым.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFIT COLORS NS хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 36 месяцев.

K. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

*** Термопластик ORFIT COLORS NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

*** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIT COLORS NS.**

*** Термопластик ORFIT COLORS NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Запрещается вносить изменения в этот текст без предварительного письменного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конг. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIT® COLORS NS является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31052

ВЕРСИЯ 11

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 26.06.2023

ДАТА ПЕРЕСМОТРА 26.06.2025

**ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® COLORS NS:
ПОЛОСКИ ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА ORFIT®**
A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Предварительно нарезанные полоски из термопластика ORFIT специально разработаны для облегчения изготовления ортезов меньшего размера с большей детализацией. Полоски накладывают сразу после их активации.

Полоски из термопластика ORFIT не пригодны для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIT COLORS NS поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации. Полоски из термопластика Orfit вырезаются из термопластика Orfit Colors NS. Полоски из термопластика ORFIT доступны в различных цветах, ширине и толщине. Все они имеют стандартную длину 45 см. В упаковке по 10 полосок одинаковой ширины и толщины одного цвета или по 5 штук двух разных цветов.

НОМЕР Артикула	КОЛИЧЕСТВО ШТУК/ЦВЕТ	ТОЛЩИНА, мм	ДЛИНА x ШИРИНА, см	ТИП ПЕРФОРАЦИИ
8113MG.1/NS	10 шт., серебряный	2,0	45 x 0,5	сплошной
8113GO.1/NS	10 шт., золотой			
8113GOMG.1/NS	5 шт., серебряный + 5 шт., золотой			
8124GO.1/NS	10 шт., золотой	3,4	45 x 2	
8124MB.1/NS	10 шт., атомный синий			
8124MBGO.1/NS	5 шт., синий + 5 шт., атомный синий			

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости полоски из термопластика ORFIT могут комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	Артикул
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.

E. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Полоски из термопластика ORFIT активируют и размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Susrap, сухой нагреватель, термофен, нагревательная плита или сухожаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и варьируется от 2 до 5 минут:
2. При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
3. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
4. Температуры до 120°C не повреждают плоски из термопластика ORFIT, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации и обработки изделия тальком. При таких высоких температурах активации используйте латексные перчатки и ни в коем случае не наносите горячие полоски непосредственно на кожу пациента.
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFIT NS.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

Перед активацией отрежьте необходимое количество материала ножницами для разрезания термопластика или резаком.

Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.

Наложение:

1. Разогрейте полоску из термопластика ORFIT, пока она не размягчится. Выньте из воды и дайте поверхности остыть в течение нескольких секунд. Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.

Полоски из термопластика ORFIT становятся:

- **не липкими при влажном нагревании, а также при сухом нагревании и обработке поверхности тальком;**
- **немного липкими при сухом нагревании при низкой температуре;**
- **липкими при сухом нагревании при высокой температуре.**
- 2. Существует несколько техник нанесения:
 - техника, основанная на свойствах силы тяжести: материал формируется под действием силы тяжести;
 - закрытая техника: сформируйте материал вокруг конечности и склейте края.

Как и в случае со всеми другими термопластиками, при формировании используйте растягивающие и эластичные свойства полосок из термопластика ORFIT, но имейте в виду, что при чрезмерном растяжении может произойти разрыв.

3. При случайном склеивании оставляют полоски из термопластик ORFIT полностью затвердеть, чтобы можно было разделить слипшиеся части. После этого можно повторно активировать материал в горячей воде.
4. Не снимайте ортез с пациентом до тех пор, пока термопластик ORFIT NS не станет полностью непрозрачным. Излишки материала можно обрезать до полного затвердевания. Для этого воспользуйтесь парой ножниц для разрезания ортезов. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.
5. Для того, чтобы прикрепить к ортезу ремешки, необходимо СНЯТЬ пленку термопластика NS в нужном месте. Это можно сделать местным нагреванием поверхности и отсоединением пленки вручную. Пленку также можно соскоблить ножом, грубой наждачной бумагой или шлифовальным инструментом. Пленку можно размягчить ацетоном или спиртом, а затем вытереть.

В дополнение к указанным выше инструкциям, вот несколько вариантов использования полосок из термопластика ORFIT:

***А. Ортез, предотвращающий гиперэкстензию
пястно-фаланговых суставов***

Инструкция:

1. Возьмите одну полосу из термопластика ORFIT (золотого или атомно-синего цвета шириной 2 см) и разрежьте ее пополам.
2. Активируйте полосы в горячей воде температурой не менее 65°C и немного просушите на полотенце.
3. Поместите середину полосы на тыльную часть проксимальных фаланг пальцев.
4. Перекрестите концы полосы со стороны ладони на уровне дистальной ладонной складки.
5. Сформируйте скрещенную часть в ладони, для поддержания ее свода.
6. Протяните одну часть полосы через первый межпальцевый промежуток, а другую часть полосы – вокруг локтевого края кисти, чтобы соединиться на тыльной стороне кисти обе части полосы на уровне пястных костей.
7. Удерживая полосу, дайте материалу принять форму.
8. Когда термопластик остынет, снимите ортез с пациента, обрежьте и обработайте концы полосы. Скруглите все углы.
9. С помощью термофена активируйте самоклеющуюся ленту-крючок и оба конца полосы.
10. Прикрепите ленту-крючок к двум концам полосы.
11. Прикрепите ленту-петлю от локтевой до лучевой границы кисти.
12. Полученный ортез позволяет полностью сгибать пальцы, предотвращая гиперэкстензию пальцев (пястно-фаланговые суставы).



В. Ортез, предотвращающий гиперэкстензию проксимального межфалангового сустава

Инструкция:

1. Возьмите одну полоску из термопластика ORFIT золотого или серебряного цвета шириной 0,5 см.
2. Разрежьте ее на две части: 10 см и 5 см.
3. Активируйте обе полоски в горячей воде температурой не менее 65°C и немного просушите на полотенце.
4. Поместите середину большего кусочка на тыльной части проксимальной фаланги и наложите оба конца на дистальную часть средней фаланги, при этом проксимальный межфаланговый сустав должен быть согнут.
5. Оставьте заготовку затвердеть на пациенте.
6. Возьмите второй кусочек полоски и поместите его непосредственно под проксимальным межфаланговым суставом, чтобы он перекрывал внешние границы затвердевшей заготовки.
7. Когда обе части затвердеют, аккуратно снимите заготовку.
8. Обрежьте концы овальной заготовки.
9. Обрежьте также края перекрывающей заготовки.
10. С помощью термофена нагрейте концы овальной заготовки, чтобы они стали липкими.
11. С помощью термофена нагрейте концы перекрывающей заготовки, чтобы они стали липкими.
12. Прикрепите липкие края перекрывающей заготовки к липким частям овальной заготовки.
13. Окуните ортез в холодную воду, чтобы он полностью затвердел, и наденьте его на согнутый палец.
14. Полученный ортез обеспечивает полное сгибание сустава, предотвращая гиперэкстензию проксимального межфалангового сустава.
15. Из полосок из термопластика ORFIT можно изготовить множество дополнительных ортезов и средств реабилитации. Используйте свой творческий потенциал, чтобы придумать свой собственный дизайн!



G. ЗАВЕРШЕНИЕ

Края полосок из термопластика ORFIT можно разгладить с помощью растирания мокрыми пальцами.

H. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Полоски из термопластика ORFIT следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация полосок из термопластика ORFIT в автоклаве не допустима.

Полоски из термопластика ORFIT можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

Избегайте длительного контакта с моющими средствами и кислотами, которые могут повредить пленку термопластика NS.

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Полоски из термопластика ORFIT являются биоразлагаемыми.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Полоски из термопластика ORFIT хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 36 месяцев.

K. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

***Полоски из термопластика ORFIT не пригодны для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

***Никогда не используйте открытый огонь для активации полосок из термопластика ORFIT.**

***Полоски из термопластика ORFIT для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Контакт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Полоски из термопластика ORFIT® являются зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50060DE
ВЕРСИЯ 4
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 18.05.2021
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 18.05.2023

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® ECO
A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT ECO представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации. Термопластик ORFIT ECO накладывают сразу после его активации.

Термопластик ORFIT ECO не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIT ECO поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

Листы:

НОМЕР АРТИКУЛА	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8938N.1	450 x 600 x 2.4	сплошной
8938N.4		мин. перф.
8934N.1	450 x 600 x 3.2	сплошной
8934N.4		мин. перф.
8954N.1	600 x 900 x 3.2	сплошной
8954N.4		мин. перф.

Заготовки:

НОМЕР АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ	РАЗМЕР	МАТЕРИАЛ
35818/ECO	ОРТЕЗ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ЗАПЯСТЬЯ	Х-маленький	3.2 мм сплошной
35820/ECO		маленький	
35821/ECO		средний	
35822/ECO		большой	

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик ORFIT ECO может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.

2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. Перед наложением ортез обрабатывают тальком.
5. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

Е. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик ORFIT ECO размягчают нагреванием при минимальной температуре 60°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, термофен, нагревательная плита или сухожаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 2 до 5 минут:
2. При использовании водяной ванны Suspan рекомендуется использовать дистиллированную воду и добавлять в нее чайную ложку жидкого мыла для облегчения формовки.
При сухом нагревании обе стороны термопластика перед активацией необходимо обработать тальком.
При использовании нагревательной плиты или печи горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.
При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
3. **Будьте осторожны: температура 60°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
4. Температуры до 120°C не повреждают термопластик ORFIT ECO, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации и обработки изделия тальком. Наденьте перчатки и не наносите термопластик ORFIT ECO на кожу пациента при высокой температуре.
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFIT ECO.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFIT ECO нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.

Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.

Нагрейте лист термопластика ORFIT ECO, пока он не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика ORFIT ECO, пока он не станет мягким и эластичным. Выньте его из источника нагрева и дайте поверхности остыть в течение нескольких секунд,
2. Существует несколько техник нанесения:
 - формование вручную: растяните материал и выдержите в течение необходимого времени;
 - закрытая техника: круговая формовка с нахлестом краев;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез повязкой.

Используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIT ECO.

3. Термопластик ORFIT ECO очень легко прилипает к собственной поверхности и ко всем пористым поверхностям. При случайном склеивании 2 склеенные части можно разъединить при полной реактивации.

С помощью сухого тепла возможно склеивание термопластика с фиксирующими ремешками и аксессуарами для ортезов.

Для обеспечения хорошей адгезии материала обе стороны следует РАЗОГРЕТЬ термофеном при высокой температуре (макс. 250°C).

4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик ORFIT ECO полностью не затвердеет. Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIT ECO гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;

- после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
- шлифование подходящим шлифовальным инструментом при низкой скорости вращения.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFIT ECO следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFIT ECO в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIT ECO можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.). После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик ORFIT ECO является биоразлагаемым.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFIT ECO хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C. После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биodeградации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 60 месяцев.

К. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

***Термопластик ORFIT ECO не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

***Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIT ECO.**

***Термопластик ORFIT ECO для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries). ORFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31030
ВЕРСИЯ 8

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 26.06.2023
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 26.06.2025

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® ECO BLACK NS
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT ECO BLACK NS представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах с покрытием, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации.

Термопластик ORFIT ECO BLACK NS накладывают сразу после его активации.

Термопластик ORFIT ECO BLACK NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

В. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIT ECO BLACK NS поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

Листы:

НОМЕР АРТИКУЛА	РАЗМЕРЫ, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8938Z.1/NS	450 x 600 x 2,4	сплошной
8938Z.4/NS		мин. перф.
8934Z.1/NS	450 x 600 x 3,2	сплошной
8934Z.4/NS		мин. перф.
8954Z.1/NS	600 x 900 x 3,2	сплошной
8954Z.4/NS		мин. перф.

Заготовки:

НОМЕР АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ	РАЗМЕР	МАТЕРИАЛ
35870Z/ECO/NS	АНТИ-СПАСТИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ И БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА	маленький	3,2 мм мин. перф.
35871Z/ECO/NS		средний	
35872Z/ECO/NS		большой	
35910Z/ECO/NS	ВНУТРЕННИЙ АНТИ- СПАСТИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ ДЛЯ ЗАПЯСТЬЯ	маленький	
35911Z/ECO/NS		средний	
35912Z/ECO/NS		большой	

С. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик ORFIT ECO BLACK NS может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20

Динамометр	35105
------------	-------

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.

E. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик ORFIT ECO BLACK NS размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Susrap, сухой нагреватель, термофен, нагревательная плита или сушижаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 2 до 5 минут:
2. При использовании водяной ванны Susrap рекомендуется использовать дистиллированную воду и добавлять в нее чайную ложку жидкого мыла для облегчения формовки.
При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
3. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**

F. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFIT ECO BLACK NS нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.
Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.
3. Нагрейте лист термопластика ORFIT ECO BLACK NS до небольшого размягчения, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика ORFIT ECO BLACK NS, пока он не станет поддаваться формовке и не станет эластичным. Выньте его из воды и дайте поверхности остыть на полотенце в течение нескольких секунд. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**
Термопластик ORFIT ECO BLACK NS становится:
 - не липким при влажном нагревании;
 - немного липким при сухом нагревании при низкой температуре;
 - липким при сухом нагревании при высокой температуре.
2. Существует несколько техник нанесения:
Используйте технику, основанную на свойствах силы тяжести, чтобы облегчить формование, или же формуйте материал вручную вокруг конечности и склеивайте края. Используйте растягивающие, эластичные и самоклеящиеся свойства термопластика ORFIT ECO BLACK NS. Также возможно зафиксировать ортез на части тела с помощью неклеякой повязки. Как и в случае со всеми другими термопластиками, при формовании используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIT ECO BLACK NS, но имейте в виду, что при чрезмерном растяжении может произойти разрыв.
3. При случайном склеивании оставляют термопластик ORFIT ECO BLACK NS полностью затвердеть, чтобы можно было разделить слипшиеся части. После этого можно повторно активировать материал в горячей воде.
4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик ORFIT ECO BLACK NS полностью не затвердеет. Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.
5. Для того, чтобы прикрепить к ортезу ремешки и закрепить петли, опоры или другие аксессуары, необходимо СНЯТЬ пленку термопластика NS в нужном месте. Это можно сделать местным нагреванием поверхности и отсоединением пленки вручную. Пленку также можно соскоблить ножом, грубой наждачной бумагой или шлифовальным инструментом. Используйте сухое нагревание, чтобы сделать нужные места липкими, и плотно прижмите обе стороны друг к другу, чтобы закрепить соединение.

G. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIT ECO BLACK NS гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
 - шлифование с помощью подходящего шлифовального инструмента на низкой скорости вращения.

H. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFIT ECO BLACK NS следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство, зубную пасту или предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFIT ECO BLACK NS в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIT ECO BLACK NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

Избегайте длительного контакта с моющими средствами и кислотами, которые могут повредить пленку термопластика NS.

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик ORFIT ECO BLACK NS является биоразлагаемым.

I. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFIT ECO BLACK NS хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C. После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биodeградации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 60 месяцев.

J. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

*** Термопластик ORFIT ECO BLACK NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

*** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIT ECO BLACK NS.**

*** Термопластик ORFIT ECO BLACK NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

*** Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.**

K. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50061

ВЕРСИЯ 3

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 26.06.2023

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 26.06.2025

ТЕРМОПЛАСТИК TECNOFIT™
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК TECNOFIT представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации. Термопластик TECNOFIT накладывают сразу после его активации.

Термопластик TECNOFIT не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

В. АССОРТИМЕНТ

Термопластик TECNOFIT поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

НОМЕР АРТИКУЛА	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8738.1	450 x 600 x 2.5	сплошной
8738.3		макс. перф.
8738.4		мин. перф.
8734.1	450 x 600 x 3.2	сплошной
8734.4		мин. перф.
8754.1	600 x 900 x 3.2	сплошной
8754.4		мин. перф.

С. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик TECNOFIT может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGHER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

Д. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. Перед наложением ортез обрабатывают тальком.
5. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

Е. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик TECNOFIT размягчают нагреванием при минимальной температуре 60°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, термофен,

- нагревательная плита или сушижаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 2 до 5 минут:
2. При использовании водяной ванны Susrap рекомендуется использовать дистиллированную воду и добавлять в нее чайную ложку жидкого мыла для облегчения формовки.
При сухом нагревании обе стороны термопластика перед активацией необходимо обработать тальком.
При использовании нагревательной плиты или сушижарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.
При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
 3. При размягчении термопластик TECNOFIT становится прозрачным. Это идеальный показатель того, что достигнута необходимая температура.
 4. **Будьте осторожны: температура 60°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
 5. Температуры до 120°C не повреждают термопластик TECNOFIT, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации и обработки изделия тальком. При таких высоких температурах активации используйте латексные перчатки и ни в коем случае не наносите горячий термопластик TECNOFIT непосредственно на кожу пациента.
 6. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика TECNOFIT.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика TECNOFIT нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.
Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.
3. Нагрейте заготовку из термопластика TECNOFIT, пока она не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Активируйте шаблон из термопластика TECNOFIT, пока он не станет полностью прозрачным. Выньте его из воды и дайте поверхности остыть на полотенце в течение нескольких секунд.
2. Существует несколько техник нанесения:
 - техника, основанная на свойствах силы тяжести: материал формируется под действием силы тяжести;
 - закрытая техника: сформуйте материал вокруг конечности и склейте края;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез латексной повязкой.Используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика TECNOFIT.
3. Термопластик TECNOFIT очень легко прилипает к собственной поверхности и ко всем пористым поверхностям. При случайном склеивании 2 склеенные части можно разъединить при полной повторной активации материала.
С помощью сухого тепла возможно склеивание термопластика с фиксирующими ремешками и аксессуарами для ортезов.
Для обеспечения хорошей адгезии материала обе стороны следует РАЗОГРЕТЬ термофеном при высокой температуре (макс. 250°C).
4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик TECNOFIT снова полностью перестанет быть прозрачным.
Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов.
Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика TECNOFIT гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрым пальцем;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев (номер артикула 35307);

- шлифование с помощью подходящего шлифовального инструмента на низкой скорости вращения.
- 2. Поверхность ортеза из термопластика TECNOFIT® после наложения обычно матовая. Ортезу можно придать глянцевую поверхность, нагрев его термофеном в течение нескольких секунд и оставив до полного затвердевания.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика TECNOFIT следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика TECNOFIT в автоклаве не допустима.

Термопластик TECNOFIT можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик TECNOFIT является биоразлагаемым.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик TECNOFIT хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 60 месяцев.

К. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

***Термопластик TECNOFIT не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

***Никогда не используйте открытый огонь для активации TECNOFIT.**

***Термопластик TECNOFIT для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

TECNOFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31070

ВЕРСИЯ 7

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 25.05.2021

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 25.05.2023

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIBRACE™ NS
A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIBRACE NS представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортопедических корсетов, ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации.

Термопластик ORFIBRACE NS накладывают сразу после его активации.

Термопластик ORFIBRACE NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Термопластик ORFIBRACE NS поставляется в листах толщиной 3 мм.

НОМЕР АРТИКУЛА	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
8854.1/NS	600 x 900 x 3.0	сплошной
8854.6/NS		макроперф.

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик ORFIBRACE NS может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGHER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

E. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик ORFIBRACE NS размягчают нагреванием при температуре от 65°C до 160°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, термофен, нагревательная плита, сухожаровой шкаф или микроволновая печь.

Время активации зависит от источника и температуры нагревания:

Источник активации	Температура	Время активации
Водяная ванна	65°C	2 минуты
Нагревательная плита	160°C	1 минута
Сухожаровой шкаф	160°C	1 минута
Микроволновая печь		1 – 5 минут

2. При сухом нагревании обе стороны термопластика ORFIBRACE NS при температуре выше 120°C перед активацией рекомендуется обработать тальком. При использовании нагревательной плиты или сухожарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой. При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
3. При температуре активации выше 120°C особое внимание следует уделить:
 - 1) времени нагревания: не допустимо перегревать термопластик ORFIBRACE NS;
 - 2) достаточному охлаждению материала перед нанесением его на пациента.**Наденьте латексные перчатки перед тем, как вынимать термопластик ORFIBRACE NS из источника нагревания и проверьте температуру перед нанесением на пациента.**
4. Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика ORFIBRACE NS.**

Ф. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика ORFIBRACE NS нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.
Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.
3. Чтобы вырезать точные контуры, нагрейте лист из термопластика ORFIBRACE NS, пока он не станет гибким, но не начнет растягиваться, и вырежьте шаблон с помощью пары ножниц для разрезания ортезов.

Наложение:

1. Нагрейте шаблон из термопластика ORFIBRACE NS, пока он не станет мягким и эластичным. Выньте его из источника нагревания и дайте поверхности остыть в течение нескольких секунд.
2. Существует несколько техник нанесения:
 - формование вручную: растяните материал и выдержите в течение необходимого времени;
 - закрытая техника: круговая формовка с нахлестом краев;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез повязкой.Используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIBRACE NS.
3. Термопластик ORFIBRACE NS очень легко прилипает к собственной поверхности при кратковременном нагревании при высокой температуре (100°C). При сильном надавливании можно надежно соединить поверхности одну к другой. Термопластик ORFIBRACE NS не прилипает к другим продуктам, таким как фиксирующие ремешки или металлические опоры, если между ними не используется термопластик ORFIT CLASSIC. Обе поверхности материалов должны быть нагреты сухим способом и плотно прижаты друг к другу.
4. Оставьте ортез на пациенте, пока термопластик ORFIBRACE NS полностью не затвердеет. Это происходит достаточно быстро, поэтому лишний материал следует срезать до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIBRACE NS гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
 - шлифование подходящим шлифовальным инструментом при низкой скорости вращения.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика ORFIBRACE NS следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и дезинфицирующее мыло или предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика ORFIBRACE NS в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIBRACE NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Термопластик ORFIBRACE NS является биоразлагаемым.

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

J. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик ORFIBRACE NS хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 60 месяцев.

K. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

** Термопластик ORFIBRACE NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.*

** Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIBRACE NS.*

** Термопластик ORFIBRACE NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.*

L. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Контакт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIBRACE™ NS является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31080

ВЕРСИЯ 10

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 23.07.2022

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 23.07.2024

ТЕРМОПЛАСТИК MULTIFIT® NS
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ТЕРМОПЛАСТИК MULTIFIT NS представляет собой низкотемпературный термопластический материал в листах, применяемый для изготовления ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации. Термопластик MULTIFIT NS накладывают сразу после его активации.

Термопластик MULTIFIT NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

В. АССОРТИМЕНТ

Термопластик MULTIFIT NS поставляется в листах различной толщины, размера и типа перфорации.

НОМЕР АРТИКУЛА	РАЗМЕР, мм	ПЕРФОРАЦИЯ
ЖЕМЧУЖНЫЙ БЕЛЫЙ		
7138.1/NS	450 x 600 x 2.4	сплошной
7138.2+/NS		микроперф.
7138.4/NS		миниперф.
7134.1/NS	450 x 600 x 3.2	сплошной
7134.6/NS		макроперф.
7154.1/NS	600 x 900 x 3.2	сплошной
7154.6/NS		макроперф.
ЧЕРНЫЙ		
7138Z.1/NS	450 x 600 x 2.4	сплошной
7138Z.2+/NS		микроперф.
7138Z.4/NS		миниперф.
7134Z.1/NS	450 x 600 x 3.2	сплошной
7134Z.6/NS		макроперф.
7154Z.1/NS	600 x 900 x 3.2	сплошной
7154Z.6/NS		макроперф.

С. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости термопластик MULTIFIT NS может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

E. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

1. Термопластик MULTIFIT NS размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, термофен, нагревательная плита или сухожаровой шкаф. Время активации зависит от источника тепла и размера продукта и варьируется от 3 до 5 минут:
2. При использовании нагревательной плиты или сухожарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой.
При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C.
3. **Будьте осторожны: температура 65°C и выше может достигаться и в повседневной жизни пациента, например, летом в закрытой машине, на поверхности горячей батареи, в бане/сауне или вблизи открытого очага камина.**
4. Температуры до 120°C не повреждают термопластик MULTIFIT NS, но не комфортны для пользователя. Для активации допускаются даже более высокие температуры при условии, что материал вынимается из источника нагревания сразу же при размягчении. Наденьте защитные перчатки и не наносите термопластик на кожу пациента, пока он достаточно не остынет.
5. **Никогда не используйте открытый огонь для активации термопластика MULTIFIT NS.**

F. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Резка

1. На листе термопластика MULTIFIT NS нарисуйте маркером нужный шаблон.
2. Вырежьте шаблон с запасом специальными ножницами для разрезания ортеза или резак. При использовании резака вырежьте прямыми линиями.
Будьте осторожны при использовании резака; держите вспомогательную руку подальше от линии отрезания.
Нагрейте лист термопластика MULTIFIT NS, пока он не станет поддаваться формовке, но еще не начнет растягиваться, а затем вырежьте ножницами точный шаблон ортеза.

Наложение:

1. Разогрейте шаблон из термопластика MULTIFIT NS, пока он не станет поддаваться формовке и не станет эластичным. Выньте его из источника нагревания и дайте поверхности остыть перед наложением.
2. Существует несколько техник нанесения:
 - формование вручную: растяните материал вручную и выдержите в течение необходимого времени;
 - техника перевязки: зафиксируйте ортез повязкой.С помощью сухого тепла возможно склеивание термопластика с фиксирующими ремешками и аксессуарами для ортезов.
Для обеспечения хорошей адгезии материала обе стороны следует РАЗОГРЕТЬ термофеном при высокой температуре (макс. 250°C).
3. Не снимайте ортез с пациентом до тех пор, пока термопластик MULTIFIT NS не станет достаточно твердым. Излишки материала можно обрезать до полного затвердевания. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

G. ЗАВЕРШЕНИЕ

Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика MULTIFIT NS гладкими и ровными:

- местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
- после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
- шлифование подходящим шлифовальным инструментом при низкой скорости вращения.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Ортезы из термопластика MULTIFIT NS следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и жидкое мыло, биологическое моющее средство или зубную пасту. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из термопластика MULTIFIT NS в автоклаве не допустима.

Термопластик MULTIFIT NS можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды.

И. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

Ж. ХРАНЕНИЕ

- Термопластик MULTIFIT NS хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биодegradации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 48 месяцев.

К. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

*** Термопластик MULTIFIT NS не пригоден для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.**

*** Никогда не используйте открытый огонь для активации MULTIFIT NS.**

*** Термопластик MULTIFIT NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

Л. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIT® и MULTIFIT® NS являются зарегистрированными торговыми марками компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»

(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50255

ВЕРСИЯ 3

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 16.06.2023

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 16.06.2025

ТЕРМОПЛАСТИК В ГРАНУЛАХ ALLFIT™

A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ALLFIT — это низкотемпературные термопластичные гранулы, которым можно придавать любую форму. Данный продукт используется при физической реабилитации в качестве дополнений к ортезам, а также для изменения формы объектов, например индивидуальных ручек, посуды, карандашей и всех видов инструментов. Гранулы также можно использовать для десенсибилизации.

Гранулы ALLFIT не пригодны для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

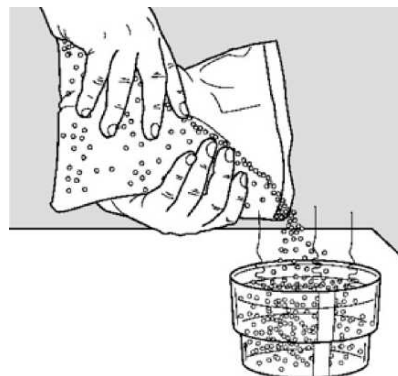
НОМЕР Артикула	ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА
703011	Упаковка: 6 пачек по 500 г

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

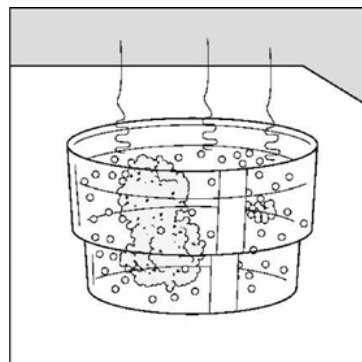
При необходимости гранулы ALLFIT могут комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	Артикул
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ И НАНЕСЕНИЯ



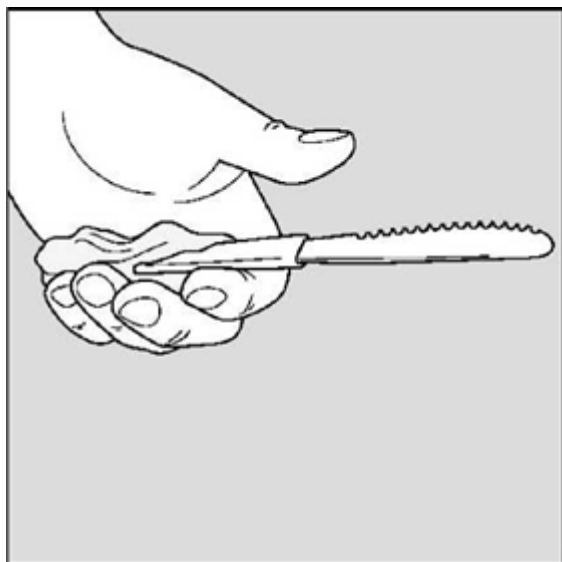
1. Насыпьте гранулы ALLFIT в водяную ванну Suspan (арт. № 35240), водонагреватель или миску с горячей водой температурой 65°C или выше



2. Гранулы начнут слипаться и станут прозрачными, образуя вязкую массу.



3. Вымесите образовавшуюся массу до однородности.



4. Придайте массе желаемую форму, обернув объект полученной массой. Гранулы ALLFIT прилипают к большинству ортопедических материалов без покрытия и к пористым поверхностям.
5. Охлаждение можно усилить с помощью холодной воды или холодного спрея.
6. Массу из гранул ALLFIT можно полностью или частично изменить путем повторного нагревания в горячей воде 65°C. Можно исправить и изменить массу из гранул ALLFIT до желаемой формы или снять ее с выбранного объекта и нанести на другой объект.

Никогда не подвергайте объект, адаптированный с помощью гранул ALLFIT, воздействию температур выше 60°C (например, оставление объекта за ветровым стеклом автомобиля на солнце, вблизи горячей батареи или камина).

Е. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Температуры до 120°C не повреждают термопластик в гранулах ALLFIT, но не комфортны для пользователя.

Ф. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

После использования гранулы ALLFIT следует хранить в оригинальной упаковке в сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения.

Срок годности: не ограничен.

Г. СОВЕТЫ ПО ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед непосредственным контактом с кожей пациента, убедитесь, что температура формируемой массы из гранул ALLFIT комфортна для пациента.

- Гранулы ALLFIT не пригодны для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.
- Никогда не используйте открытый огонь для активации гранул ALLFIT.

Н. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries). ALLFIT™ является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31150
ВЕРСИЯ 4

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 04.05.2021
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 04.05.2023

ЗАГОТОВКА ОРТЕЗА С ЗАСТЕЖКОЙ-МОЛНИЕЙ ORFIZIP® LIGHT NS
A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ЗАГОТОВКА ОРТЕЗА С ЗАСТЕЖКОЙ-МОЛНИЕЙ ORFIZIP LIGHT NS представляет собой заготовку из низкотемпературного термопластического материала с нелипким антибактериальным покрытием, застегивающуюся на двустороннюю молнию. После активации заготовка ORFIZIP LIGHT NS наносится непосредственно на пациента. Заготовка ORFIZIP LIGHT NS предназначена для быстрого и простого изготовления съемных ортезов, устройств внешней иммобилизации и средств реабилитации. Съемный ортез на запястье можно использовать по следующим показаниям: переломы предплечья, растяжения связок запястья, послеоперационная иммобилизация, туннельный синдром запястья, ревматоидный артрит и т. д.

Заготовка ORFIZIP LIGHT NS не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Заготовка ORFIZIP LIGHT NS поставляется в двух цветах, двух толщинах, в одном типе перфорации и в трех различных размерах.

различных размерах.				
НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ	ТОЛЩИНА	ПЕРФОРАЦИЯ	РАЗМЕР
39108MB/25MI/L/NS	атомный синий	2.5 мм	микроперф.	маленький
39109MB/25MI/L/NS				средний
39112MB/32MI/L/NS		3.2 мм		средний
39113MB/32MI/L/NS				большой
39108N/25MI/L/NS	слоновая кость	2.5 мм		маленький
39109N/25MI/L/NS				средний
39110N/25MI/L/NS				большой
39111N/32MI/L/NS		3.2 мм		маленький
39112N/32MI/L/NS				средний
39113N/32MI/L/NS				большой

C. КОМПЛЕКТНОСТЬ

При необходимости заготовка ортеза с застежкой-молнией ORFIZIP LIGHT NS может комплектоваться любым из указанных ниже изделий:

НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ
Ножницы для разрезания термопластика	35067
Острые ножницы – изогнутые (14 см)	35061
Большие ножницы GINGER	35066
Усиленные ножницы с пружиной	35065
Круглогубцы для изготовления колец и пружин	35140
Установщик петель (хромированный)	35134
Люверсы – 200 шт.	35137
Нож для удаления заусенцев	35307
Запасные лезвия с прямым срезом – 10 шт	35307B10
Запасные лезвия с косым срезом – 10 шт.	35307B20
Динамометр	35105

D. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. Перед подготовкой пациента и активацией заготовки ORFIZIP LIGHT NS убедитесь в наличии нужного размера.
5. Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.
Обратите внимание, металлическая застежка-молния может сильно нагреваться!
6. Обратите внимание, что слишком большие размеры нельзя уменьшить, а слишком маленькие размеры при необходимости можно растянуть.
Во избежание случайного ожога кожи пациента перед наложением заготовки можно использовать трубчатый хлопчатобумажный трикотаж. При необходимости защитите шиловидный отросток локтевой кости куском материала LUXOFOAM.

E. РАЗМЕР

Измерьте окружность запястья и определите размер заготовки ORFIZIP LIGHT, используя приведенную ниже таблицу измерений.



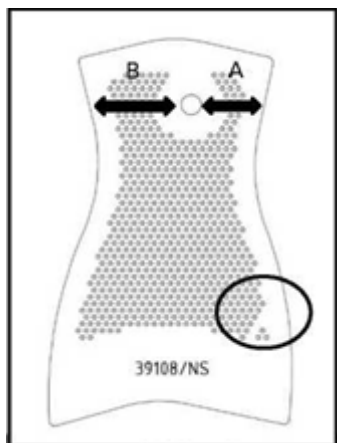
Тип	Размер
Маленький	12 – 15 см
Средний	16 – 19 см
Большой	20 – 25 см

F. ТЕХНИКА АКТИВАЦИИ

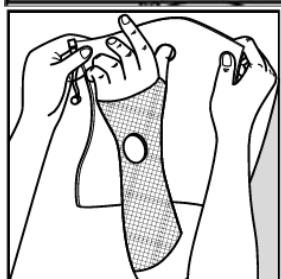
1. Заготовку ORFIZIP LIGHT NS размягчают нагреванием при минимальной температуре 65°C. Возможными источниками активации материала являются: водяная ванна Suspan, сухой нагреватель, термофен, нагревательная плита или сухожаровой шкаф. **Запрещается использовать микроволновую печь из-за металлического язычка на молнии.** Минимальное время активации заготовки ORFIZIP LIGHT NS в водяной бане Suspan составляет 3 минуты.
2. При использовании водяной ванны Suspan рекомендуется использовать дистиллированную воду или добавлять в воду ложку жидкого мыла.
Активируйте заготовку ORFIZIP LIGHT NS в ванне с горячей водой температурой 65°C в течение времени, указанного выше (минимум 3 минуты), пока она не станет полностью пластичной и эластичной. Выньте из воды и дайте остыть и просохнуть на чистой и гладкой поверхности в течение нескольких секунд.
Не сушите на полотенце, так как может остаться отпечаток на поверхности. Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.
3. При использовании термофена во избежание разрушения материала не превышайте температуру 250°C. Поместите заготовку ORFIZIP LIGHT NS в термостойкий цилиндр для сохранения тепла. Направьте поток очень горячего воздуха в центр цилиндра, избегайте прямого потока воздуха на заготовку ORFIZIP LIGHT NS, т. к. может произойти обугливание материала. Наденьте защитные перчатки.
При использовании нагревательной плиты или сухожарового шкафа горячая поверхность должна быть покрыта тефлоновой пленкой. Заготовка ORFIZIP LIGHT NS имеет приятное глянцевое покрытие, которое предотвращает прилипание к коже. Избегайте слишком длительного времени активации, чтобы не повредить покрытие.
4. При активации заготовки ORFIZIP LIGHT NS в сухожаровом шкафу или с помощью мощного термофена температура не должна превышать 120°C. Убедитесь, что заготовка ORFIZIP LIGHT NS полностью и однородно активирована и может легко растягиваться. Выньте ее из сухожарового шкафа и дайте поверхности остыть на гладкой поверхности в течение нескольких секунд.
Убедитесь, что температура активированного материала и металлические части молнии не вызовут ожог у пациента.
5. Температуры до 120°C не повреждают заготовку ORFIZIP LIGHT NS, но не комфортны для пользователя. Допускаются более высокие температуры при условии соответствующего сокращения времени активации и обработки изделия тальком во избежание случайного прилипания.
При таких высоких температурах активации используйте латексные перчатки и ни в коем случае не наносите горячую заготовку ORFIZIP LIGHT NS непосредственно на кожу пациента. Никогда не используйте открытый огонь для активации заготовки ORFIZIP LIGHT NS.

G. НАЛОЖЕНИЕ

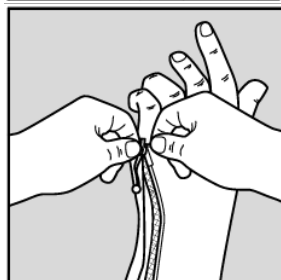
Каждая заготовка ORFIZIP LIGHT NS может быть использована для изготовления ортеза для правого или левого запястья.



Неперфорированная наклонная линия внизу заготовки ORFIZIP LIGHT NS указывает на сторону расположения (СЛЕВА или СПРАВА) локтевой и ладонной стороны ортеза. Указанная наклонная линия должна располагаться в проксимальной ладонной и локтевой частях предплечья, чтобы правильно сформировать левый или правый ортез. Кроме использования этого специального указателя также можно легко определить, в каком направлении использовать заготовку для ЛЕВОГО или ПРАВОГО ортеза: самую короткую часть материала (A) рядом с центральным отверстием для большого пальца необходимо расположить и формовать на ладонной стороне кисти. Другая большая часть (B) предназначена для обеспечения достаточного количества материала для покрытия тыльной стороны кисти. Убедитесь в этом, прежде чем накладывать ортез на пациента.



Расположите ортез из термопластика ORFIZIP LIGHT NS вокруг большого пальца пациента так, чтобы язычок на молнии располагался на локтевой стороне кисти.



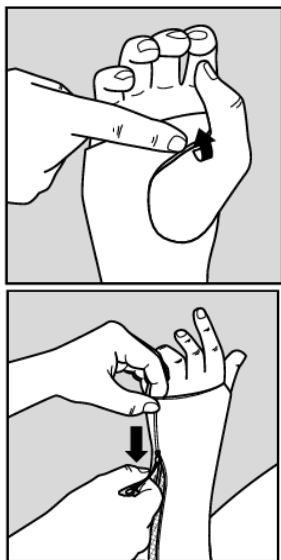
При необходимости сверните заготовку из термопластика ORFIZIP LIGHT NS, чтобы облегчить застегивание молнии в месте чуть ниже дистальной ладонной складки.



Крепко взяв застежку-молнию, потяните ее вниз и в сторону, подальше от кожи пациента.



Расположите запястье в нужное положение и сформируйте ортез из термопластика ORFIZIP LIGHT NS.



При необходимости подверните края в дистальной ладонной складке руки и в области большого пальца до того, как ортез затвердеет. Дайте материалу полностью остыть, прежде чем позволить пациенту выполнять какие-либо движения запястьем или кистью или перед снятием ортеза.

После остывания и полного затвердевания расстегните и снимите ортез, потянув за молнию вверх и в стороны от кожи пациента, чтобы избежать сдавливания или дискомфорта.

Как и в случае со всеми другими термопластиками, при формировании используйте растягивающие и эластичные свойства термопластика ORFIZIP LIGHT NS, но имейте в виду, что при чрезмерном растяжении может произойти разрыв.

1. При случайном склеивании оставляют заготовку ORFIZIP LIGHT NS полностью затвердеть, чтобы можно было разделить слипшиеся части. После этого можно повторно активировать материал в горячей воде.
2. Оставьте ортез на пациенте, пока заготовка ORFIZIP LIGHT NS полностью не затвердеет. Можно срезать лишний материал до полного затвердевания. Для этого используйте специальные ножницы для разрезания ортезов. Время охлаждения можно сократить с помощью холодного воздуха, охлаждающей повязки или охлаждающего спрея.

Н. ЗАВЕРШЕНИЕ

1. Подрежьте ножницами по длине и обработайте края.
2. Если необходимо обрезать молнию, зажмите скобу на конце двух частей молнии или приклейте сухой нагретый кусок остатка материала ORFIZIP или другого листового материала ORFIT для закрепления молнии.
3. Есть несколько способов сделать края ортеза из термопластика ORFIZIP LIGHT NS гладкими и ровными:
 - местное повторное нагревание и растирание мокрыми пальцами;
 - после затвердевания обработать края ортеза можно с помощью ножа для удаления заусенцев;
 - шлифование подходящим шлифовальным инструментом при низкой скорости вращения.
4. Чтобы вырезать отверстие, нагрейте заготовку ORFIZIP LIGHT NS термофеном.
5. Молнию можно закрепить (если это уже сделано/снятие ортеза временно запрещается), прикрепив кусочек сухого нагретого липкого листового материала ORFIT за язычком молнии.
6. Если необходимо заново сформировать ортез для запястья, можно повторно активировать заготовку ORFIZIP LIGHT NS.

И. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях.

Л. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Заготовки ORFIZIP LIGHT NS можно чистить и дезинфицировать с помощью мыльной воды или дезинфицирующего средства на основе изопропанола, нанесенного мягкой тканью. Если вы не уверены в очищающей жидкости, не используйте ее. **Никогда не используйте аэрозольные спреи, агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные моющие средства.**

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами.

При возникновении каких-либо вопросов или опасений свяжитесь со своим дистрибьютором.

К. ХРАНЕНИЕ

- Заготовку ORFIZIP LIGHT NS хранят в горизонтальном положении, возможно хранить вертикально при соответствующей поддержке.
- Хранить материал следует в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.
- После извлечения из упаковки остатки материала следует вернуть обратно в упаковку, чтобы избежать биodeградации.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: 36 месяцев.

L. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

****Заготовка ORFIZIP LIGHT NS не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.***

****Никогда не используйте открытый огонь для активации ORFIZIP LIGHT NS.***

****Заготовка ORFIZIP LIGHT NS для изготовления ортезов используется только квалифицированным медицинским персоналом.***

M. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIZIP® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9A | B-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

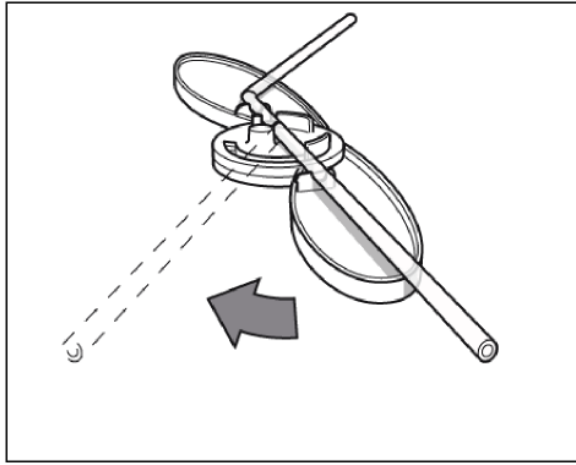
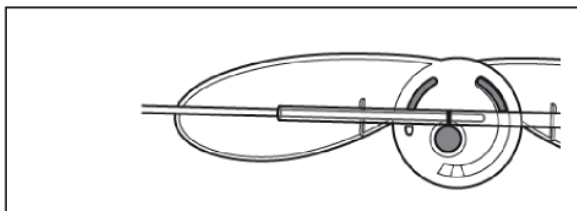
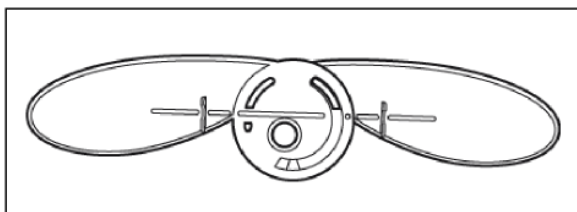
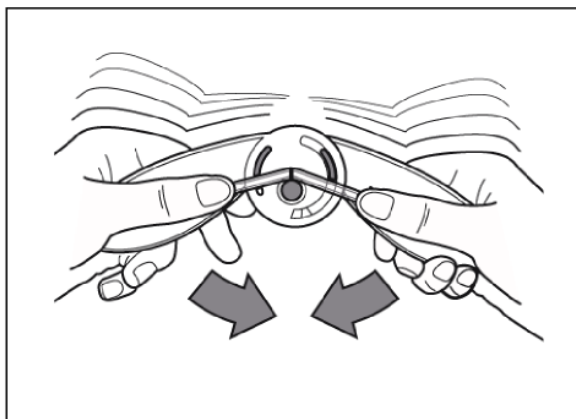
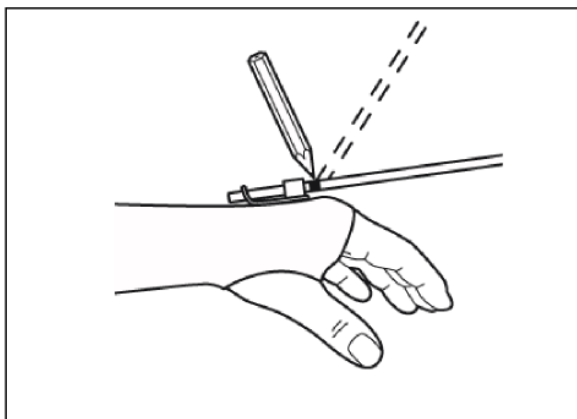
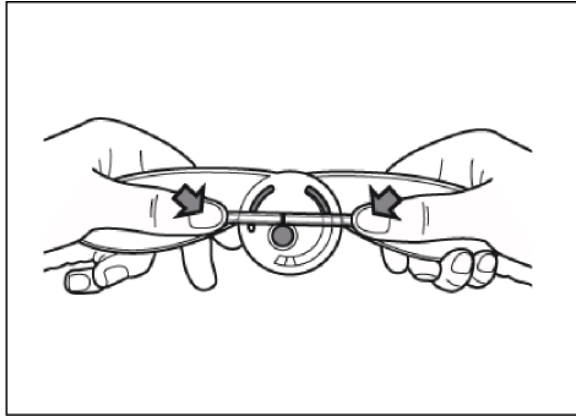
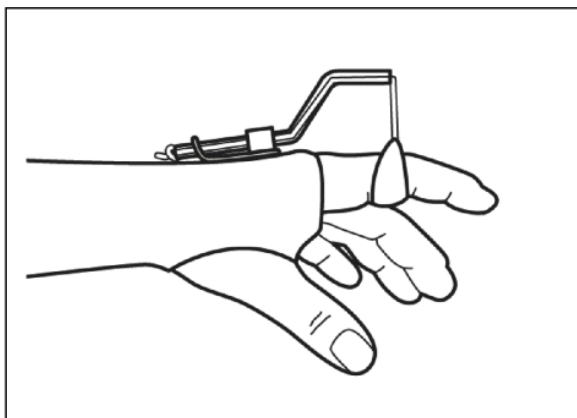
Идентификационный номер: 50201

ВЕРСИЯ 3

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 30.11.2022

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 30.11.2024

СИСТЕМА DYNASYST™: УСТРОЙСТВО ДЛЯ СГИБАНИЯ ТРУБОК ORFITUBE™
НОМЕР АРТИКУЛА: 35308



Срок годности: не ограничен.

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFITUBE™ является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31202
ВЕРСИЯ 2

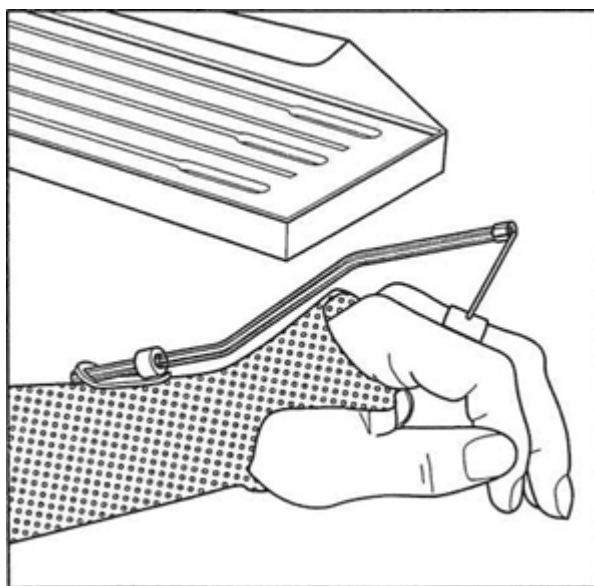
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 05.05.2021

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 05.05.2023

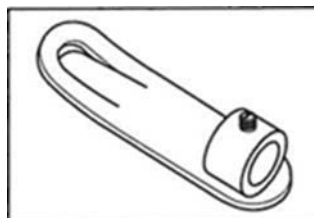
СИСТЕМА DYNASYST™: НАБОР ДЛЯ ФИКСАЦИИ ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ORFITUBE™

A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ представляет собой конструктивный элемент, фиксирующийся на ортезе кисти и обеспечивающий максимальный контроль положения. Динамический ортез можно представить как выносную опору с эластичной нитью. Выносная опора регулируется, благодаря тому что можно менять положение трубки.



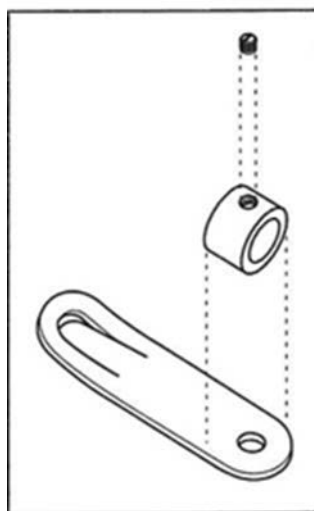
ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ:



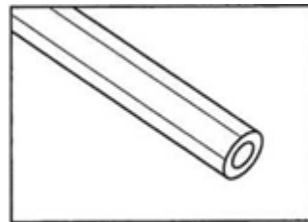
Регулировочный винт (нержавеющая сталь): фиксирует положение трубки в регулировочном кольце.

Регулировочное кольцо (полиацеталь): удерживает и позволяет изменять положение трубок.

Фиксирующая пластина (термопластик ORFIT): фиксирует и стабилизирует ФИКСАТОР на ортезе.

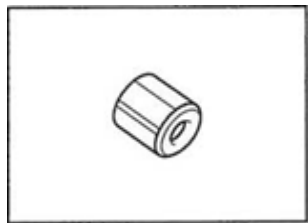


ТРУБКА:



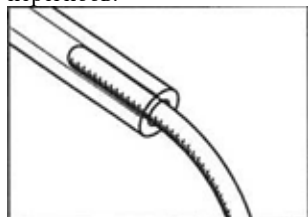
Трубка (поликарбонат), в которую продевается эластичная нить или спица, обеспечивает пространственную точку удерживания пальца.

НАКОНЕЧНИК:



Металлический колпачок (латунь с покрытием из никеля) с закругленными краями для уменьшения трения нити.

Нить для предотвращения перегибов:



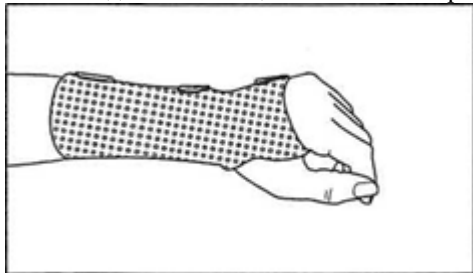
Синтетическая нить, используемая для предотвращения образования перегибов при предании формы трубке.

B. АССОРТИМЕНТ

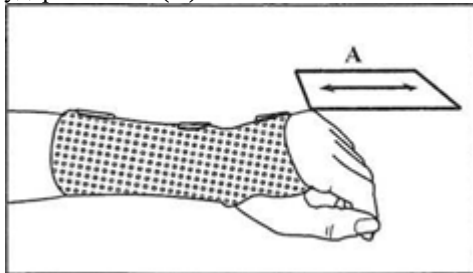
НОМЕР АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА
35305	ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ, 5 шт.
	ТРУБКА, 5 шт.
	НАКОНЕЧНИК, 5 шт.
	Стержень для сгибания трубок, 1 шт.
	ИНСТРУКЦИЯ ПРИМЕНЕНИЮ, 1 шт.
	Регулировочный винт, 1 шт

С. ИНСТРУКЦИЯ

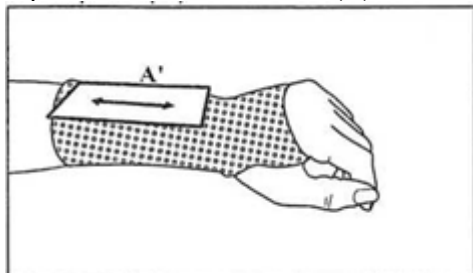
1. Наденьте на пациента базовый ортез.



2. Определите, в какой плоскости будет точка удерживания (А).



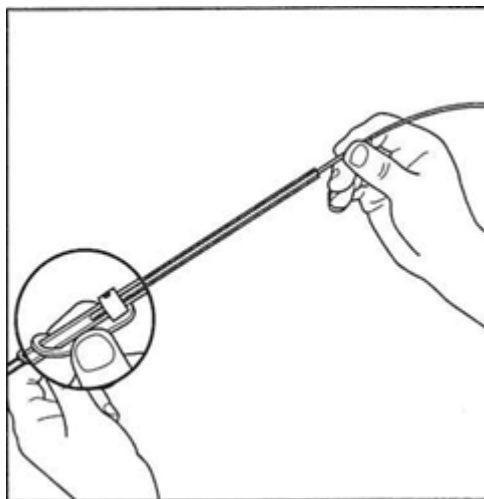
3. Найдите место на ортезе, которое $\pm$ параллельно этой плоскости (А).



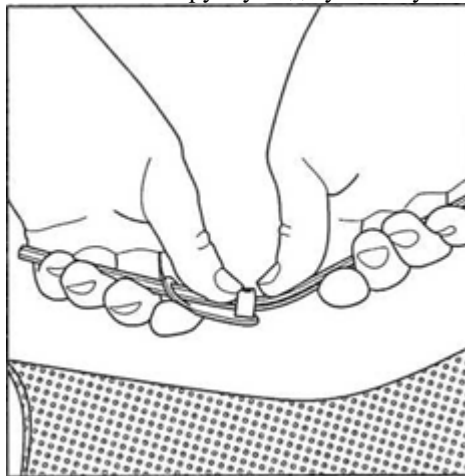
4. Пропустите трубку через ФИКСАТОР на предполагаемое расстояние фиксации и затяните винт регулировочного кольца.

5. Если трубка подходит к ортезу без необходимости сгибания, перейдите к пункту 10.

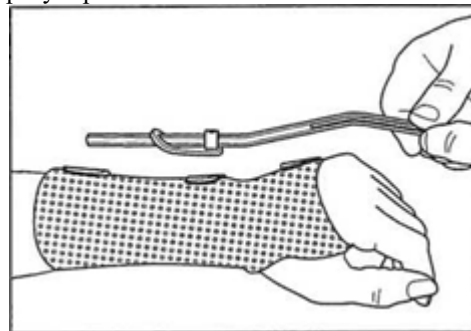
6. Чтобы согнуть трубку, сначала введите стержень для сгибания трубок за пределы регулировочного кольца.



7. Согните трубку под нужным углом.

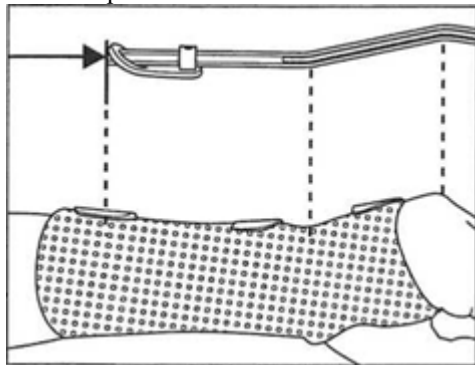


8. Извлеките стержень из полученного угла и, если необходимо, сделайте дополнительные изгибы, чтобы трубка оказалась на уровне регулировочной плоскости.

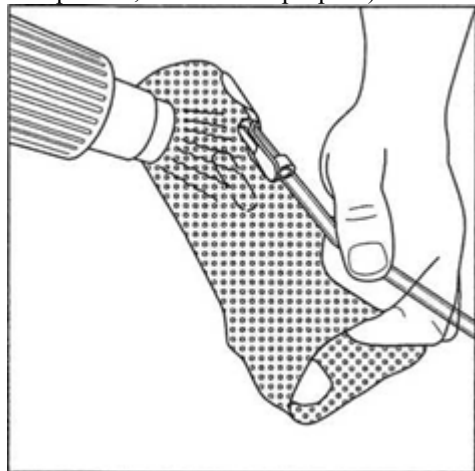


9. Полностью извлеките стержень из трубки.

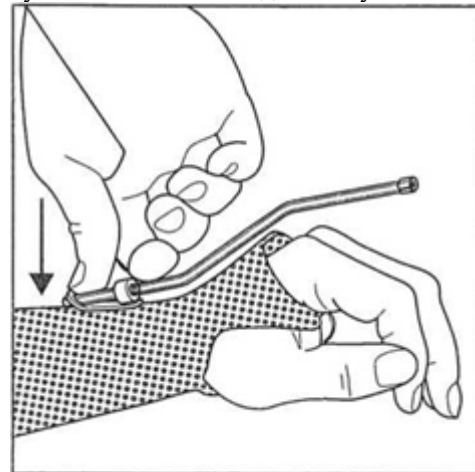
10. Теперь вставьте трубку в ФИКСАТОР до самого крайнего положения.



11. Нагрейте нижнюю часть ФИКСАТОРА в течение нескольких секунд, а также место крепления на ортезе с помощью термофена (будьте осторожны, чтобы не перегреть).



12. Плотно прижмите ФИКСАТОР к ортезу в нужном положении и дайте ему полностью остыть.



Примечание:

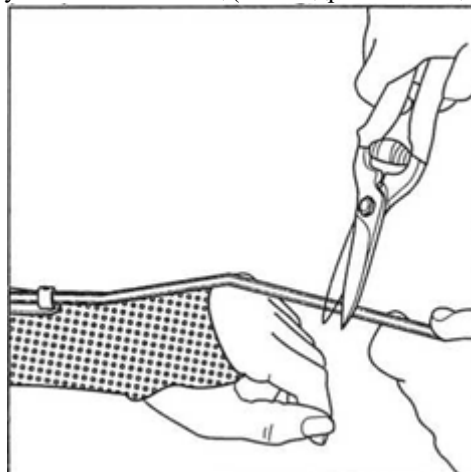
После нагревания ФИКСАТОР можно приклеивать к следующим ортопедическим материалам:

А. ко всем термопластикам Orfit, в случае продукта NS (нелипкая поверхность), поцарапайте поверхность ножницами, чтобы обеспечить нужную адгезию;

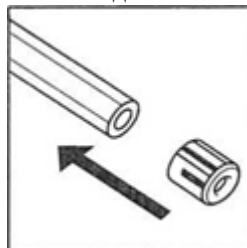
В. к другим нелипким поверхностям термопластика с помощью клея;

С. в некоторых случаях можно отсоединить регулировочное кольцо и привинтить его непосредственно к ортезу.

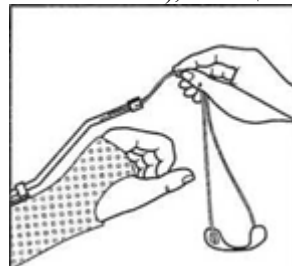
13. Отрежьте трубку по длине с помощью усиленных ножниц (или надрежьте и надломите).



Плотно оденьте НАКОНЕЧНИК НА ТРУБКУ.



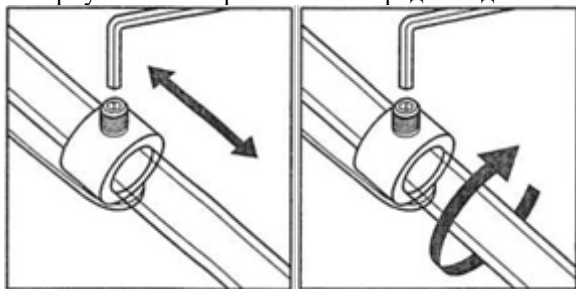
14. Введите эластичную нить (арт. 35312 - 35313 - 35314), оснащенную манжетой для пальца.



15. Придайте нити требуемое натяжение.

D. РЕГУЛИРОВКА ТРУБКИ

Поскольку во время реабилитации может возникнуть необходимость изменить точку удерживания нити, трубку можно регулировать. Ослабив регулировочный винт, трубку можно повернуть и/или переместить вперед-назад.



E. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ не требует особых мер по обслуживанию. Его можно очищать теплой водой с мылом.

Стерилизация в автоклаве не допустима, разрешается стерилизации газом. ФИКСАТОР можно дезинфицировать спиртом.

F. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обратите внимание пациентов на возможные последствия неправильного ношения динамических ортезов.

- случайное изменение установки ФИКСАТОРА;
- расслабление фиксирующей пластины или наконечника.

Запрещается использовать открытый огонь для нагревания фиксирующей пластины ФИКСАТОРА. Только обученный медицинский персонал может изготавливать и накладывать динамические ортезы с использованием ФИКСАТОРА ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ.

G. ТЕМПЕРАТУРА ХРАНЕНИЯ

Хранить при температуре от +10°C до +30°C.

Срок годности: не ограничен

H. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries). DYNASYST™ и ORFITUBE™ являются зарегистрированными торговыми марками компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»

(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9A | B-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31201

ВЕРСИЯ 6

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 05.05.2021

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 05.05.2023

СИСТЕМА DYNASYST™: ТРУБКИ ORFITUBE™, НАКОНЕЧНИКИ ORFITUBE™ И ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ORFITUBE™

A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Трубка ORFITUBE представляет собой трубку из термопластика, предназначенную для изготовления динамических ортезов кисти с выносной опорой и эластичной нитью. Трубка направляет и защищает нить, а также служит направляющим рычагом.

НАКОНЕЧНИКИ ORFITUBE представляют собой металлические колпачки с закругленными краями для уменьшения трения нити. ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ORFITUBE представляет собой синтетическое фиксирующее кольцо с крепежной пластиной, которое позволяет регулировать положение трубки относительно ортеза.

B. АССОРТИМЕНТ

ТРУБКИ ORFITUBE имеют длину 33 см, внешний диаметр 6,5 мм и внутренний диаметр 3,3 мм.

НАКОНЕЧНИКИ ORFITUBE имеют длину 8 мм, имеют коническую форму с одной стороны, которая позволяет их легко закрепить на трубке. ФИКСАТОР ТРУБКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ORFITUBE представляет собой синтетическое кольцо с регулировочным винтом с внутренним шестигранником для фиксации трубки из липкого термопластика AQUAFIT NS со стабилизирующим кольцом с обратной стороны.

НОМЕР АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ
35310	ТРУБКА, 10 шт. + стержень для сгибания трубок, 2 шт.
35315	МОНОНИТЬ ИЗ ПОЛИЭСТЕРА, 75 м
35312	ЭЛАСТИЧНАЯ НИТЬ № 1 (200 г), 10 м
35313	ЭЛАСТИЧНАЯ НИТЬ № 2 (400 г), 10 м
35314	ЭЛАСТИЧНАЯ НИТЬ № 3 (600 г), 10 м
35311	НАБОР ORFITUBE (включает все вышеперечисленное)
35318	НАКОНЕЧНИК, 20 шт.
35305	ФИКСАТОР ТРУБКИ ORFITUBE С РЕГУЛИРОВКОЙ
35304	ФИКСАТОР ТРУБКИ, 5 шт. + РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ

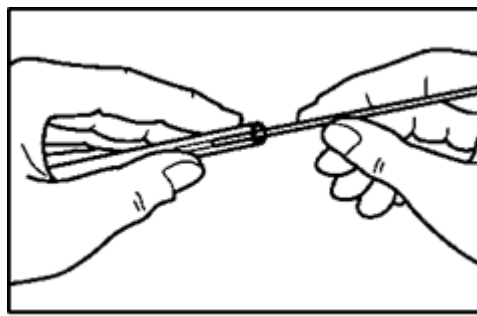
C. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.

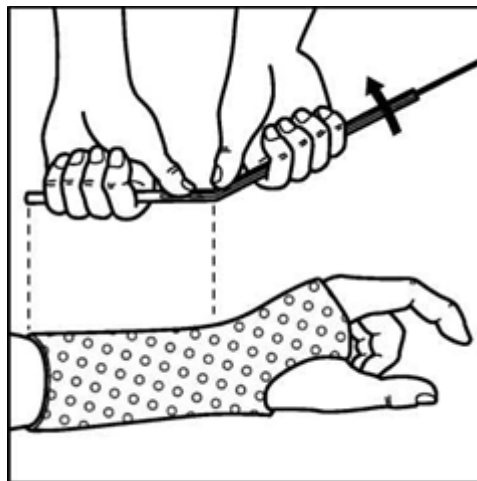
2. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.

D. ФОРМОВАНИЕ

1. Трубку можно изогнуть в холодном состоянии, при условии, что полость трубок заполнена нейлоновым стержнем.



Вставьте стержень в место, где должна быть изогнута трубка (не вставляйте его полностью в трубку) и плотно согните трубку.



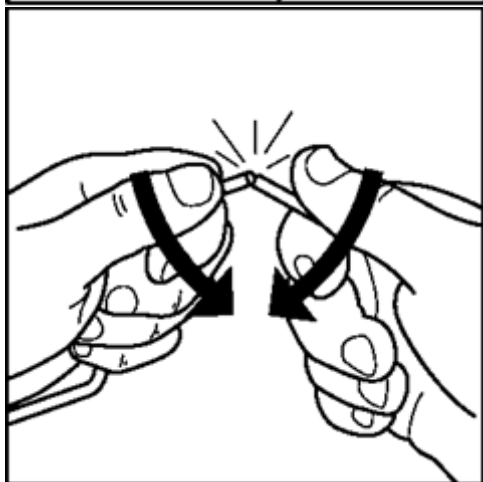
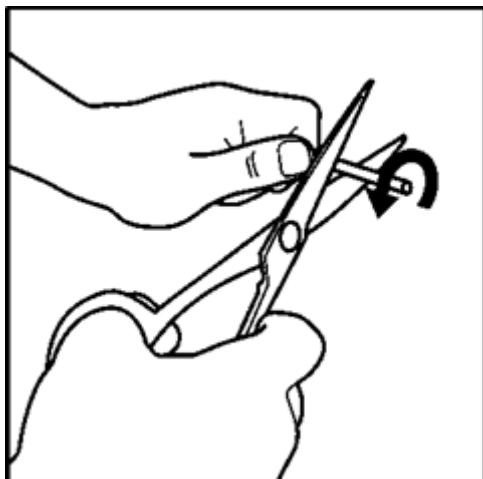
2. Выньте стержень из трубки и, при необходимости, сделайте второй, третий и т.д. изгиб таким же образом.

Когда изгиб необходимо выпрямить, лучше всего осторожно нагреть трубку с помощью термофена (арт. № 35351) при температуре 150°C, пока трубка не примет свою первоначальную форму. Убедитесь, что трубка нагревается равномерно, постоянно поворачивая ее перед источником тепла. В случае перегрева появляются пузыри, существенно снижающие жесткость. При более высоких температурах (250°C) материал полностью разлагается.

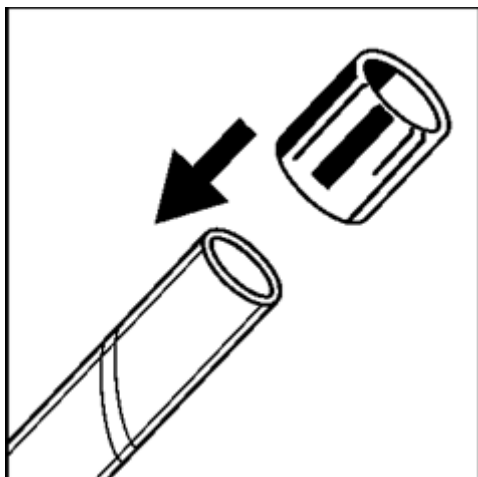
Примечание: Трубку также можно согнуть нагреванием. В этом случае также используйте устройство для изгиба, не допускайте перегрева трубки.

Е. РЕЗКА ПО ДЛИНЕ

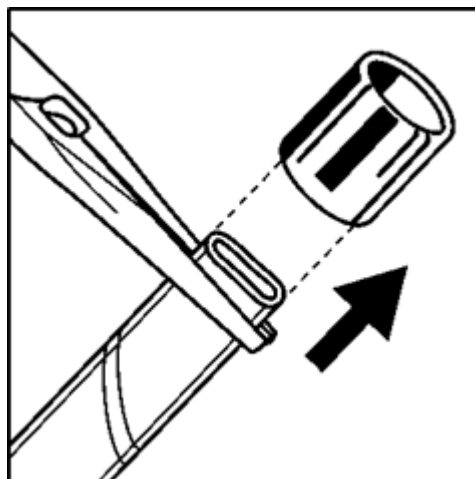
1. Чтобы легко отрезать трубку по длине, надрежьте ее...
... и разломите.



Поместите НАКОНЕЧНИК (арт. № 35318) на конец трубки, чтобы закрыть ее острые края (по желанию).



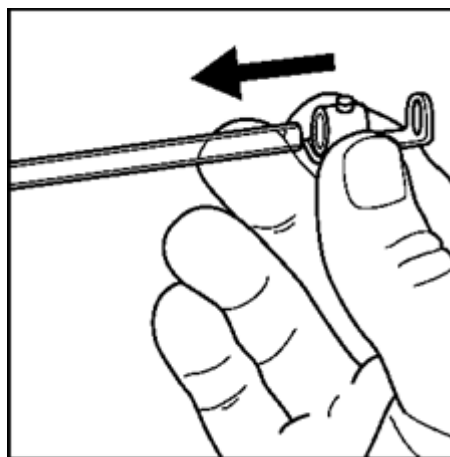
Если НАКОНЕЧНИК плохо держится, немного сплющите конец трубки с помощью плоскогубцев.



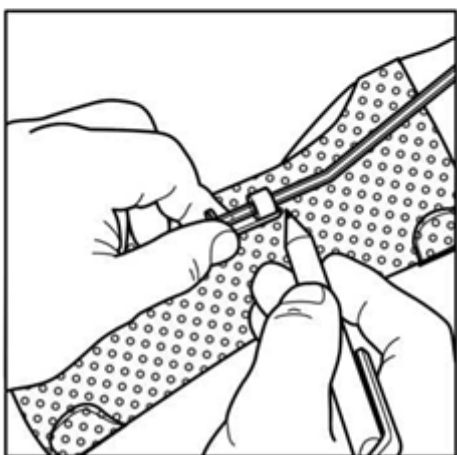
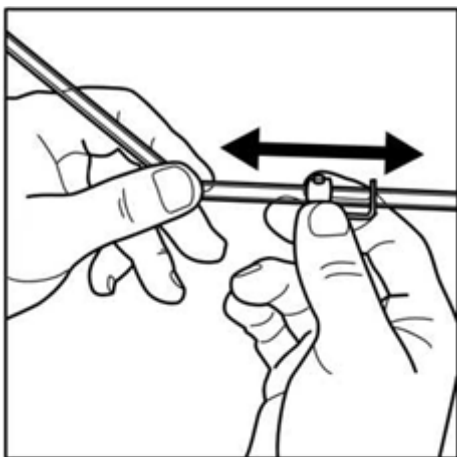
Если НАКОНЕЧНИК не используется, трубку необходимо согнуть под углом 90°, чтобы избежать трения эластичной нити, которая будет вставлена.

Если нет, зашлифуйте внутреннюю кромку конической шлифовальной головкой или согните трубку в направлении натяжения нити.

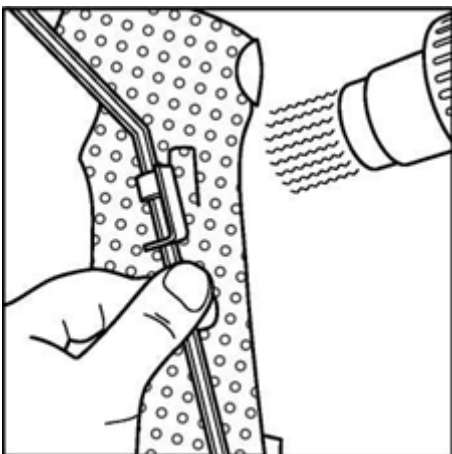
Ф. ПРИКРЕПЛЕНИЕ ФИКСАТОРА ТРУБКИ К ОРТЕЗУ (по желанию)



1. Перемещайте ФИКСАТОР ТРУБКИ по трубке.



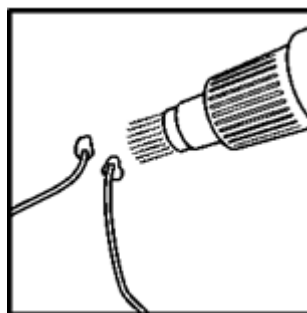
2. Маркером (арт. № 35003W (белый) или 35003B (черный)) отметьте место на ортезе, где должен быть закреплён фиксатор. Оставьте достаточно места, чтобы можно было двигать трубку вперед и назад. Не располагайте фиксатор слишком близко к изгибу.



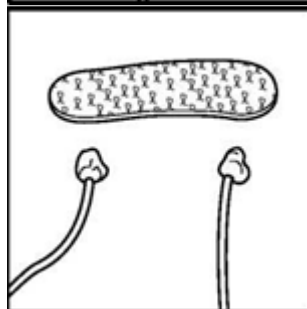
3. Нагрейте отмеченные места на ортезе и нижнюю часть ФИКСАТОРА с помощью термофена (арт. № 35351). Плотно прижмите ФИКСАТОР ТРУБКИ к ортезу.

Г. СИЛА НАТЯЖЕНИЯ

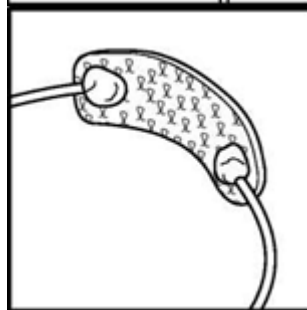
Сила натяжения регулируется эластичной нитью (арт. № 35312, 35313, 35314).



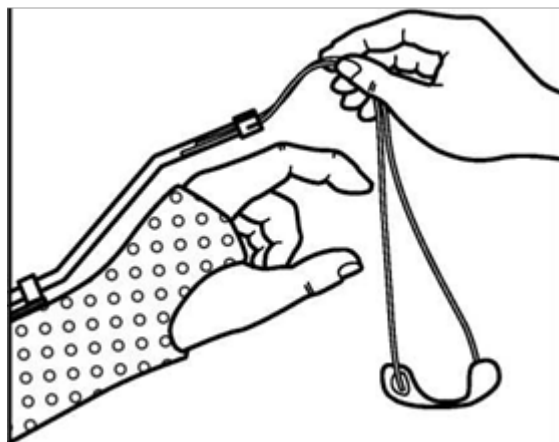
Отрежьте эластичную нить нужной длины.



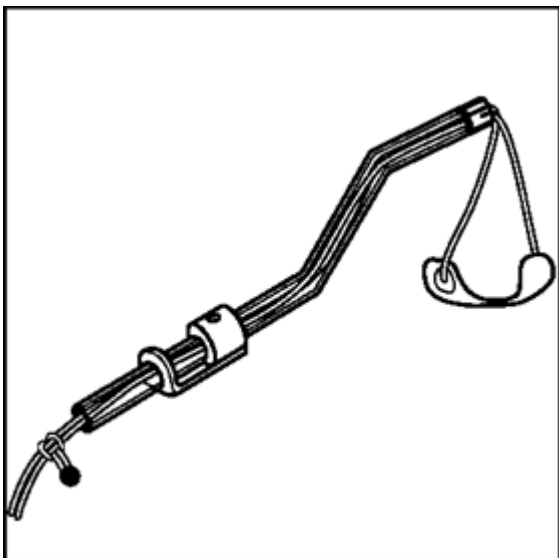
Завяжите узел на обоих концах нити и оберните вокруг нее немного (сухого) нагретого термопластика ORFIT.



Затем как можно быстрее приклейте эти концы к петле для пальцев. Расправьте термопластик ORFIT, чтобы избежать давления на кожу.



Нить обычно продевается в трубку по направлению от дистального к проксимальному отделу. При использовании тонкой нити (арт. № 35312) к ней привязывается более жесткая нить, чтобы можно было провести ее через трубку.



Прочность нити можно регулировать, завязав скользящий узел на свободном конце нити.

Н. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Набор ORFITUBE и ортез можно ежедневно мыть теплой водой с мылом. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители.

Стерилизация низкотемпературных ортезов с конструкцией ORFITUBE в автоклаве не допустима, хотя возможна стерилизация посредством обработки газом.

Ортез можно дезинфицировать спиртом или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок НАС®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез с набором ORFITUBE можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. НАКОНЕЧНИКИ и ФИКСАТОР ТРУБКИ, при необходимости, можно использовать повторно.

Срок годности: не ограничен.

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries). AQUAFIT™ NS и ORFITUBE™ являются зарегистрированными торговыми марками компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31200
ВЕРСИЯ 4
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 05.05.2021
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 05.05.2023

I. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию о правильном применении динамических ортезов и выявлении на ранних этапах симптомов неправильного ношения. Обратите внимание пациента на возможные последствия неправильного ношения динамического ортеза и возможности расшатывания набора ORFITUBE.

J. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

* **Никогда не используйте открытый огонь для активации конструкции ORFITUBE.**

* **Конструкция ORFITUBE для изготовления устройств реабилитации используется только квалифицированным медицинским персоналом.**

К. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»
Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3
Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75
E-mail: innovamedrb@gmail.com

СИСТЕМА DYNASYST™: СПИЦЫ С ПРУЖИНАМИ**A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ**

Спицы с пружинами системы DYNASYST изготовлены из стальной проволоки в соответствии со стандартом DIN EN 10270-1.

Конструкция спиц с пружинами разработана на основе протоколов диагностики и лечения.

B. АССОРТИМЕНТ

Спицы с пружинами системы DYNASYST доступны в следующих исполнениях:

НОМЕР АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ
35800	Спица с пружиной диаметром 5 мм, 10 шт.
35801	Спица с пружиной диаметром 10 мм, 10 шт.
35802	Спица для поддержки пальца, 10 шт.
35804	Спица для поддержки запястья, 10 шт. (5 для левой руки + 5 для правой руки)
35805	Проволока из нержавеющей стали для спиц, 15 м

C. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Убедитесь, что по крайней мере 1 плечо пружины изогнуто U-образно, чтобы его можно было зажать между двумя слоями термопластика. Избегайте острых углов и насечек, которые могут привести к возникновению точек разрыва.
2. Разместите пружину так, чтобы активное движение пациента было по ходу намотки пружины.
3. По возможности расположите пружину на одной линии с физиологической осью.
4. Чтобы зафиксировать плечо пружины сначала нагрейте его, а затем вставьте между слоями термопластика.
5. Согните свободное плечо пружины также в форме буквы U.
6. Отрегулируйте силу натяжения пружины, увеличив или уменьшив количество витков с помощью плоскогубцев.
7. Чтобы заменить спицу с пружиной, нагрейте место соединения спицы с пластиком, отсоедините спицу и замените новой.

Срок годности: не ограничен.

D. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Контакт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).
DYNASYST™ является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31210
ВЕРСИЯ 7
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 12.02.2022
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 12.04.2024

ТЕРМОПЛАСТИК ORFIT® CLASSIC

СИСТЕМА DYNASYST™: НАБОР ДЛЯ ЭКСТЕНЗИОННОГО ОРТЕЗА ЗАПЯСТЬЯ

Базовый материал: лист термопластика Orfit® Classic, жесткий, толщина 3,2 мм, сплошной

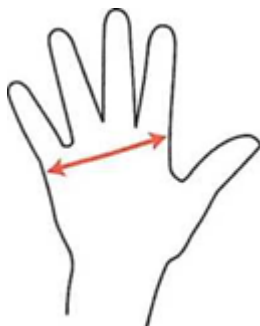
НОМЕР	35865K (S)	Показания: при ревматоидном артрите для профилактики и коррекции распространенных отклонений.
АРТИКУЛА	35866K (M)	
	35867K (L)	

Настоящий продукт изготовлен из низкотемпературного термопластика и может формироваться непосредственно на пациенте. Перед началом прочтите инструкцию по применению базового материала, указанного выше, и примите все необходимые меры предосторожности. Другие используемые продукты для фиксации: лист термопластика ORFIT® Classic, толщина 1,6 мм, сплошной и 2 боковые спицы с пружинами (1 правая и 1 левая).

Данный продукт НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ при спастическом состоянии мышц.

Настоящая инструкция составлена в соответствии с Европейской директивой 93/42/ЕЕС для изделий медицинского назначения. Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРА



ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРА

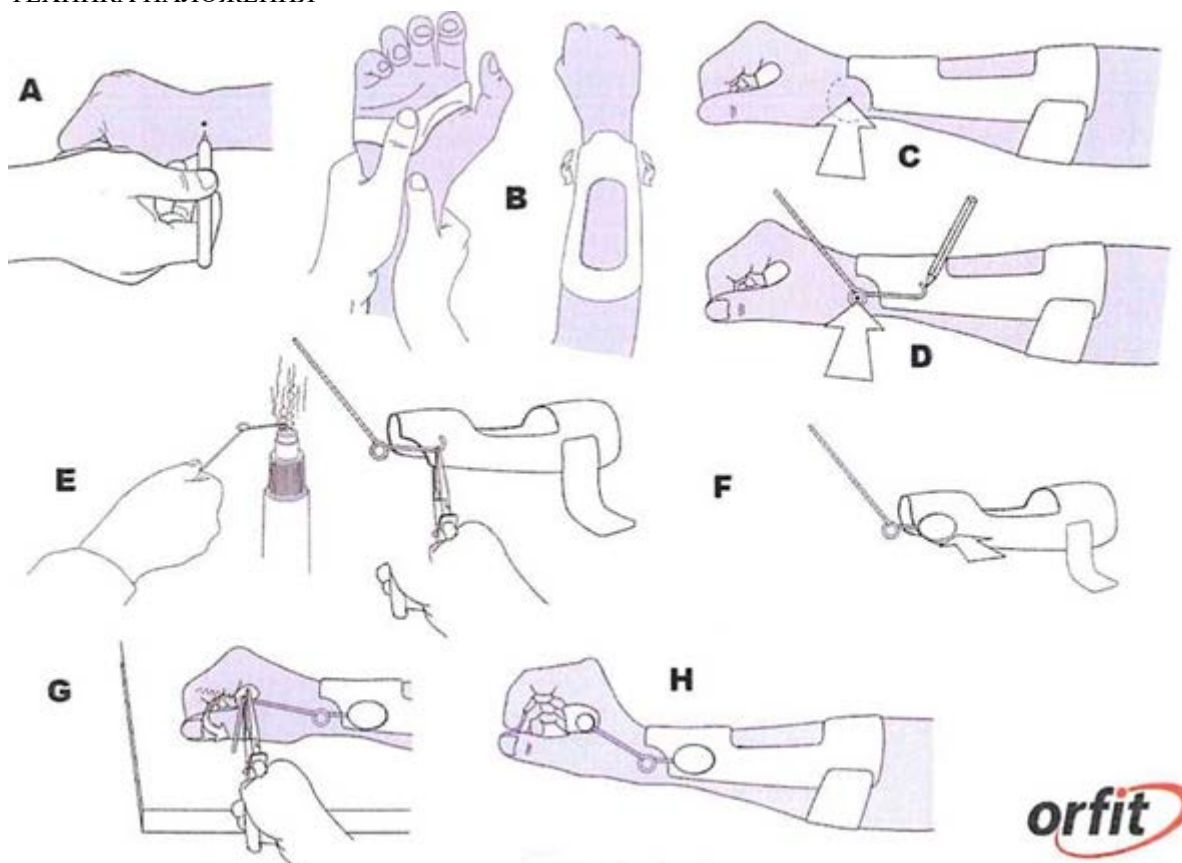
Измерьте общую ширину кисти в области пястно-фаланговых суставах со 2-го по 5-й пальцы.

60-70 мм – МАЛЕНЬКИЙ

80-90 мм – СРЕДНИЙ

100-110 мм – БОЛЬШОЙ

ТЕХНИКА НАЛОЖЕНИЯ



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Контакт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

ORFIT® CLASSIC является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 35865K-35866K-
3S867K ORFIT CLASSIC

ВЕРСИЯ 5

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 09.02.2022

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 09.02.2024

СИСТЕМА ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ЖЕСТКОСТИ ПРОКСИМАЛЬНЫХ МЕЖФАЛАНГОВЫХ И МЕЖФАЛАНГОВЫХ СУСТАВОВ «ISOFORCE»
A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Система ISOFORCE представляет собой уникальную выносную опору, которая крепится к тыльной стороне ортеза кисти для приложения силы к жесткому проксимальному межфаланговому суставу.

Система ISOFORCE не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.

B. АССОРТИМЕНТ

Система ISOFORCE доступна в трех размерах.

НОМЕР АРТИКУЛА	ПРОДУКТ	РАЗМЕР, см
35322	Система ISOFORCE	Маленький размер (S)
35323	Система ISOFORCE	Средний размер (M)
35324	Система ISOFORCE	Большой размер (L)

C. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Во избежание перегрева рабочее место должно хорошо проветриваться.
2. Необходимые инструменты не должны подвергать пациента опасности.
3. Попросите пациента принять удобное положение и убедитесь, что вы сами находитесь в удобном для работы положении.
4. **Убедитесь, что температура активированного материала не вызовет у пациента ожог.**

D. ТЕХНИКА НАЛОЖЕНИЯ
Подготовка ортеза для кисти:

1. Обведите кисть пациента, включая проксимальную фалангу пораженного пальца и достаточное количество материала на локтевой и лучевой сторонах кисти для создания окружной основы. Перенесите шаблон на эластичный термопластический материал толщиной 2,0 мм, например на термопластики Orfit Colors NS, Orfit NS, Orfit Natural NS или Orficast More. Сделайте отверстие для большого пальца.
2. Цель заключается в том, чтобы изготовить ортез для фиксации межфалангового сустава на тыльной стороне кисти отдельно от манжеты для пальца. Обязательно закройте стороны проксимального межфалангового сустава, чтобы закрыть ось движения с обеих сторон.
3. Разместите заготовку на тыльной стороне кисти пациента и расположите межфаланговый сустав пораженного пальца в положение сгибания от 40 до 70 градусов. Изолируемый палец покрывается с тыльной стороны термопластическим материалом, включая ось движения проксимального межфалангового сустава. Отметьте маркером ось движения проксимального межфалангового сустава с обеих сторон.
4. Обрежьте лишний материал, чтобы обеспечить подвижность запястья и пальцев, особенно сгибание пораженного пальца в проксимальном межфаланговом суставе. Прикрепите ремешки для надежной фиксации ортеза к кисти пациента.

Подготовка манжеты на палец:

1. Манжета для пальца должна закрывать среднюю фалангу (или среднюю и дистальную фаланги при более длинном рычаге) пальца со стороны ладони. Для формирования манжеты активируйте термопластик Orficast или другой аналогичный тонкий термопластический материал. Оставьте затвердеть и обрежьте бока.
2. Возьмите два небольших кусочка неэластичной нити и завяжите узел на конце каждой нити. Покройте каждый узел кусочками нагретого сухим способом термопластика Orficast. Слегка нагрейте узлы и прикрепите к каждой стороне манжеты.

Прикрепление к системе Isoforce:

1. Выберите подходящий размер системы Isoforce: маленький, средний или большой.

Размер	Окружность проксимального межфалангового сустава	Расстояние между штифтами системы Isoforce
--------	--	--

Маленький	4,0 см – 5,5 см	15,8 мм
Средний	5,5 см – 7 см	21,8 мм
большой	7 см и больше	27 мм

2. Существует два способа прикрепления системы Isoforce к ортезу:
 - а. Способ 1: нанесите на штифты системы Isoforce небольшие кусочки нагретого сухим способом термопластика. Приложите штифты с термопластиком непосредственно на отмеченную ось движения проксимального межфалангового сустава на ортез и плотно прижмите их друг к другу.
 - б. Способ 2: с помощью дырокола сделайте отверстия на ортезе в отмеченных местах оси движения проксимального межфалангового сустава с обеих сторон. Нанесите на штифты системы Isoforce небольшие кусочки нагретого сухим способом термопластика и проденьте их в отверстия. Плотно прижмите.
3. Система Isoforce должна легко перемещаться вперед и назад, а штифты надежно вставлены в отверстия.

Заправка системы Isoforce:

1. Наденьте ортез на кисть.
2. Поместите манжету под пораженным пальцем. С помощью шестигранного ключа или другого прямого предмета выберите отверстие в выносной опоре системы Isoforce, обеспечивающее угол натяжения средней фаланги (или средней и дистальной фаланг) пальца под углом 90°. Лишнюю часть выносной конструкции можно обрезать. Проденьте неэластичную нить от манжеты пальца через соответствующее отверстие и завяжите узел.

Создание силы натяжения:

Используйте эластичную нить для динамического ортеза или используйте неэластичную нить для создания статического прогрессивного ортеза.

а. Динамический ортез

1. Завяжите узел на конце кусочка эластичной нити и покройте узел кусочком термопластика, нагретого сухим способом. Протяните другой конец нити через отверстие для натяжения рядом с каналом.
2. Сделайте туннель из небольшого кусочка трубки Orfitube или небольшого кусочка термопластика на тыльной стороне ортеза.
3. Вытяните эластичную нить из отверстия мостика системы Isoforce и проденьте ее через трубку Orfitube или туннель, расположенный на тыльной стороне ортеза для обеспечения выравнивания. Трубку Orfitube можно удлинить, чтобы уменьшить натяжение.
4. Завяжите узел на эластичной нити, а затем поместите узел со скользящей петлей поверх нити, чтобы регулировать натяжение. Альтернативным решением является размещение ленты-крючка с клеейкой основой на ортезе. Прикрепите эластичную нить к небольшому кусочку ленты-петли.
5. Натяжение можно отрегулировать, закрепив ленту-петлю от системы Isoforce к ленте-крючку с клеейкой основой на ортезе.

б. Статический прогрессивный ортез

1. Завяжите узел на конце кусочка неэластичной нити и покройте узел кусочком термопластика, нагретого сухим способом. Протяните другой конец резинки через отверстие для натяжения рядом с каналом.
2. Сделайте туннель из небольшого кусочка трубки Orfitube или небольшого куска термопластика на тыльной стороне ортеза.
3. Вытяните эластичную нить из отверстия мостика системы Isoforce и проденьте ее через трубку Orfitube или туннель, расположенный на тыльной стороне ортеза для обеспечения выравнивания.
4. Поместите ленту-крючок с клеейкой основой на ортез. Прикрепите неэластичную нить к небольшому кусочку ленты-петли.
5. Натяжение можно отрегулировать, закрепив ленту-петлю от системы Isoforce к ленте-крючку с клеейкой основой на ортезе.

При любом типе ортеза пациент должен ощущать легкое тянущее ощущение, не вызывающее боль, поскольку палец удерживается в пассивном разгибании проксимального межфалангового сустава.

Е. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Все ортезы, изготовленные из низкотемпературных термопластиков ORFIT, и систему Isoforce следует очищать ежедневно. Используйте предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Тщательно просушите.

Никогда не используйте растворители, избегайте кислотных моющих средств.

Стерилизация ортезов из низкотемпературных термопластиков ORFIT в автоклаве не допустима.

Термопластик ORFIT CLASSIC можно дезинфицировать спиртом, четвертичным аммонием или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок HAC®, Sterilium® и т. д.). После использования ортез можно

утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды. Низкотемпературные термопластики ORFIT являются биоразлагаемыми.

F. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту всю необходимую информацию об использовании и обслуживании ортеза и возможных ограничениях. Убедитесь, что пациент понимает правила ношения ортеза вместе с системой Isoforce и как производить регулировку.

G. ХРАНЕНИЕ

– Систему Isoforce следует хранить в оригинальной упаковке в темном, прохладном, сухом месте при температуре от 10°C до 30°C.

Низкотемпературные термопластики могут храниться в течение ограниченного периода времени и должны быть максимально защищены от света, тепла и влажности. Материал стареет в зависимости от условий хранения. Когда материал стареет, он становится хрупким и слишком мягким при активации.

Срок годности: не ограничен

H. СОВЕТЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

**Система Isoforce не пригодна для внутреннего применения. Не использовать на открытых ранах или в полости рта.*

**Никогда не используйте открытый огонь при работе с системой Isoforce.*

**Система Isoforce для изготовления ортезов и средств реабилитации используется только квалифицированным медицинским персоналом.*

I. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries). ORFIT® является зарегистрированной торговой маркой компании «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.» (ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50242

ВЕРСИЯ 2

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 05.05.2021

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 05.05.2023

ЛЕНТА-ЛИПУЧКА «ВЕЛЬКРО»
А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ЛЕНТА-ЛИПУЧКА «ВЕЛЬКРО» служит для фиксации ортезов, устройств внешней иммобилизации и технических средств.

В. АССОРТИМЕНТ

ЛЕНТЫ-ЛИПУЧКИ доступны в различных цветах, ширинах, степенях растяжения и могут быть предварительно нарезаны.

НОМЕР АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ	ЦВЕТ	ШИРИНА
35400L	ЛЕНТА-ПЕТЛЯ, СТАНДАРТНАЯ - рулон 25 метров	белый	25 мм
35411L		бежевый	
35401L		синий	
35404L		черный	
35402L		флуор. желтый	
35403L		флуор. розовый	
35413L		белый	50 мм
35415L	ЛЕНТА-ПЕТЛЯ, САМОКЛЕЯЩАЯСЯ - рулон 25 метров	бежевый	
35441L		черный	
35405L		белый	25 мм
35412L		бежевый	50 мм
35414L	ЛЕНТА-ПЕТЛЯ, САМОКЛЕЯЩАЯСЯ - рулон 25 метров	белый	
35416L		бежевый	25 мм
35400H	ЛЕНТА-КРЮЧОК, СТАНДАРТНАЯ - рулон 25 метров	белый	
35411H		бежевый	
35417H		черный	
35413H		белый	50 мм
35415H		бежевый	25 мм
35405H	ЛЕНТА-КРЮЧОК, САМОКЛЕЯЩАЯСЯ - рулон 25 метров	белый	
35412H		бежевый	
35406H		синий	
35409H		черный	
35407H		флуор. желтый	
35408H		флуор. розовый	
35414H		белый	50 мм
35416H	ЛЕНТА-ПЕТЛЯ, ЭЛАСТИЧНАЯ - рулон 25 метров	бежевый	
35442H		черный	
35437L		белый	25 мм
35439L		бежевый	
35432L		черный	
35438L		белый	50 мм
35440L		бежевый	
35443L		черный	
35444L	ДВУСТОРОННЯЯ БАРХАТНАЯ ЛЕНТА-ПЕТЛЯ	черный	
35444H	ДВУСТОРОННЯЯ МИКРОЛЕНТА-КРЮЧОК	черный	

35450	РЕМЕШКИ ДЛЯ ОРТЕЗА - 25 см - 10 шт.	бежевый	25 мм
35455	РЕМЕШКИ ДЛЯ ОРТЕЗА - 40 см - 10 шт.	бежевый	
35460	РЕМЕШКИ ДЛЯ ОРТЕЗА - 50 см - 10 шт.	бежевый	25 мм

С. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Обычно ЛЕНТА-КРЮЧОК фиксируется на ортезе, а ЛЕНТА ПЕТЛЯ используется в качестве закрывающей ленты. Далее вы найдете примеры наиболее распространенных способов использования:

1. Закрепите самоклеящуюся ЛЕНТУ-КРЮЧОК с обеих сторон ортеза, соедините стороны ЛЕНТОЙ-ПЕТЛЕЙ.
2. ЛЕНТА-КРЮЧОК приклеивается к материалу с одной стороны ортеза путем нагревания термофеном (арт. № 35351), а самоклеящаяся ЛЕНТА-ПЕТЛЯ приклеивается с противоположной стороны.
3. ЛЕНТА-ПЕТЛЯ прикрепляется к ортезу таким образом, чтобы задняя часть петли соприкасалась с кожей, а передняя часть прикреплялась к ЛЕНТЕ-КРЮЧКУ.
4. Ремешки для ортеза используется для фиксации циркулярного ортеза вокруг конечности. Обычно самоклеящаяся ЛЕНТА-КРЮЧОК фиксируется в нижней части ортеза со стороны ладони.

Примечание:

Ширина ленты зависит от прилагаемого давления. В случае давления на костный выступ, более предпочтительным будет использование эластичной ленты.

D. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

ЛЕНТЫ-ЛИПУЧКИ изготовлены из нейлона. Очищать теплой водой вместе с ортезом. Хорошо ополоснуть. Самоклеящиеся изделия должны быть защищены от пыли, света и влаги и храниться при температуре не выше 25°C.

Срок годности: не ограничен

E. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Предоставьте пациенту необходимую информацию о прикреплении и направлении фиксирующих ремней, а также о желаемом натяжении. Тугая фиксация может затруднить кровообращение и привести к некрозу тканей.

F. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Запрещается вносить изменения в этот текст без предварительного письменного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конг. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcomed@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31400
ВЕРСИЯ 6
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 26.06.2023
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 26.06.2025

ПОДКЛАДОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ LUXOFOAM**A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ**

LUXOFOAM представляет собой самоклеящуюся мягкую пленку из вспененного ПВХ с закрытыми порами. Используется как смягчающий материал при наложении ортезов, при использовании устройств внешней иммобилизации и реабилитационных средств.

B. АССОРТИМЕНТ

LUXOFOAM поставляется в листах размером 50 см (ширина) x 97 см (длина) x 3 мм (толщина).

НОМЕР АРТИКУЛА	ПЕРФОРАЦИЯ
35110	сплошной
35112	перфорированный

C. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- * Отрежьте необходимое количество материала, затем снимите защитное покрытие с обратной стороны.
- * Наклейте LUXOFOAM на ортез либо перед активацией ортопедического материала, либо после изготовления ортеза. В последнем случае следует учитывать дополнительное пространство, которое занимает LUXOFOAM.
- * LUXOFOAM легко удаляется сразу после нанесения. В противном случае это можно будет сделать только при повторной активации ортеза.

D. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

LUXOFOAM следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и дезинфицирующее мыло или предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители.

Стерилизация ортезов из термопластика вместе с LUXOFOAM в автоклаве не допустима. Возможна стерилизация с помощью обработки газом. Возможна дезинфекция спиртом, раствором четвертичного аммония или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок НАС®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды.

Срок годности: не ограничен

E. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)
Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31300
ВЕРСИЯ 5
ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 25.05.2021
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 25.05.2023

ПОДКЛАДОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ ORFILASTIC**A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ**

ORFILASTIC представляет собой подкладочный материал из эластичной махровой ткани с подкладкой из самоклеящегося пенополиуретана с открытыми порами.

Используется для улучшения воздухопроницаемости ортезов, устройств внешней иммобилизации и реабилитационных средств, а также для повышения комфорта ношения этих изделий.

B. АССОРТИМЕНТ

Материал ORFILASTIC поставляется в листах размером 50 см (ширина) x 1 м (длина) x 3 мм (толщина).

НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ
35111	бежевый
35117	черный

C. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- * Отрежьте необходимое количество материала, затем снимите защитное покрытие с обратной стороны (направление не имеет значения).
- * Материал ORFILASTIC фиксируется на внутренней стороне ортеза после его формования.
- * Удалите защитное покрытие и наклейте материал ORFILASTIC на необходимое место.
- * Приклеивайте материал ORFILASTIC к ортезу под небольшим давлением. Давление должно препятствовать образованию складок.
- * Следите за тем, чтобы части подкладочного материала не прилипали друг к другу, т.к. отсоединить их невозможно.

D. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

- * Материал ORFILASTIC промокает и при необходимости его следует заменять.
- * После использования подкладочного материала ORFILASTIC можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды.

Срок годности: не ограничен

E. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конг. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия
Тел. (+32) (0) 326 20 26
welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 31301
ВЕРСИЯ 6

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 25.05.2021
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 25.05.2023

ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА

A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА представляет собой тонкий подкладочный материал из низкотемпературного термопластика. Используется в качестве кромочного материала при изготовлении ортезов и использовании устройств внешней иммобилизации и реабилитационных средств.

B. АССОРТИМЕНТ

ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА доступна в рулонах шириной 20 мм, длиной 3000 мм и толщиной 0,8 мм.

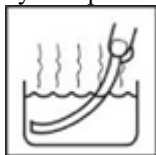
НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ
360201N.ST1	бежевый

C. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

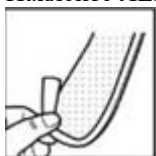
- * Потяните за свободный конец ленты из разреза упаковки и отрежьте ножницами нужное количество материала.



- * Активируйте ленту в водяной ванне с горячей водой, с помощью сухого нагревателя или в сушильном шкафу при минимальной температуре 65°C.



- * Подождите (не менее 1 минуты), пока материал не станет прозрачным. Это свидетельствует о том, что материал готов к формованию.
- * Выньте материал из водяной бани и слегка просушите на полотенце, чтобы удалить излишки влаги.
- * Наклейте ЛЕНТУ ДЛЯ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА на края ортеза.



- * Убедитесь, что одна половина ленты покрывает внутреннюю поверхность края ортеза, а другая половина — внешнюю часть края ортеза.



- * ЛЕНТА ДЛЯ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА легко снимается сразу после нанесения при повторном нагревании краев ортеза.

D. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

ЛЕНТУ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и дезинфицирующее мыло или предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители.

Стерилизация ортезов из термопластика вместе с ЛЕНТОЙ ДЛЯ КРАЕВ ОРТЕЗА ИЗ ТЕРМОПЛАСТИКА в автоклаве не допустима. Возможна стерилизация с помощью обработки газом. Возможна дезинфекция спиртом, раствором четвертичного аммония или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок НАС®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды.

Срок годности: не ограничен

Е. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»

(ORFIT INDUSTRIES N.V.)

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50082

ВЕРСИЯ 3

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 25.05.2021

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 25.05.2023

МЯГКАЯ БАРХАТНАЯ ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА**A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ**

МЯГКАЯ БАРХАТНАЯ ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА представляет собой тонкий, мягкий, эластичный и самоклеящийся текстильный подкладочный материал. Используется в качестве кромочного материала при изготовлении ортезов и использовании устройств внешней иммобилизации и реабилитационных средств.

B. АССОРТИМЕНТ

МЯГКАЯ БАРХАТНАЯ ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА доступна в рулонах толщиной 1 мм, шириной 25 мм и длиной 2500 мм.

НОМЕР АРТИКУЛА	ЦВЕТ
35116	черный

C. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- * Потяните за свободный конец ленты из разреза упаковки и отрежьте ножницами нужное количество материала.



- * Удалите защитное покрытие с обратной стороны и наклейте МЯГКУЮ БАРХАТНУЮ ЛЕНТУ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА на края ортеза.
- * Убедитесь, что одна половина ленты покрывает внутреннюю поверхность края ортеза, а другая половина — внешнюю часть края ортеза.
- * МЯГКАЯ БАРХАТНАЯ ЛЕНТА ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА легко снимается сразу после нанесения. Через какое-то время это будет сделать сложно.

D. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

МЯГКУЮ БАРХАТНУЮ ЛЕНТУ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА следует очищать ежедневно. Используйте теплую воду и дезинфицирующее мыло или предварительно смоченные изопропанолом салфетки. Хорошо сполосните водой.

Никогда не используйте растворители.

Стерилизация ортезов из термопластика вместе с МЯГКОЙ БАРХАТНОЙ ЛЕНТОЙ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРАЕВ ОРТЕЗА в автоклаве не допустима. Возможна стерилизация с помощью обработки газом. Возможна дезинфекция спиртом, раствором четвертичного аммония или раствором дезинфицирующего мыла (торговых марок НАС®, Sterilium® и т. д.).

После использования ортез можно утилизировать с обычными бытовыми отходами без вреда для окружающей среды.

Срок годности: не ограничен

E. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации, такой как контактная информация дистрибьютора, брошюры о продуктах, паспорта безопасности и нормативная информация, посетите наш веб-сайт www.orfit.com.

В случае серьезного происшествия, связанного с использованием данного продукта, необходимо сообщить об этом дистрибьютору в вашей стране. На нашем веб-сайте вы можете найти своего дистрибьютора.

Уполномоченный производителем представитель на принятие претензий от потребителей:

ООО «Инновамедикл»

Юридический адрес: Республика Беларусь, 220062, г. Минск, Проспект Победителей, д. 141, пом. 3

Конт. тел.: +375 (29) 651 22 55; +375 (44) 522 77 75

E-mail: innovamedrb@gmail.com

Примечание:

Запрещается вносить изменения в текст без предварительного согласия компании «Орфит Индастриз» (Orfit Industries).

**Компания «ОРФИТ ИНДАСТРИЗ Н.В.»
(ORFIT INDUSTRIES N.V.)**

Восвелд 9А | В-2110 Вейнегем | Бельгия

Тел. (+32) (0) 326 20 26

welcome@orfit.com

www.orfit.com

Идентификационный номер: 50081

ВЕРСИЯ 5

ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ: 06.01.2023

ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 06.01.2025